

DE

**Gebrauchsanweisung
Tiervertreiber
mit eingebautem
PIR-Bewegungsmelder**
Art.-Nr. 60060, 60070

FR

**Mode d'emploi
Répulsif animaux
avec détecteur de
mouvement PIR intégré**
Art. n° 60060, 60070

GB

**Instructions for Use
Animal repeller
with built in PIR movement detector**
Article No. 60060, 60070

ES

**Instrucciones de uso
Ahuyentador de animales
con detector de movimiento PIR
integrado**
Art. N° 60060, 60070

IT

**Istruzioni per l'uso
Scaccia animali
con segnalatore di movimento
PIR integrato**
Articolo 60060, 60070

NL

**Gebruikshandleiding
Dierenverjager
Met ingebouwde PIR
bewegingsmelder**
Art.-Nr. 60060, 60070

RO

**Mod de utilizare
Aparat de alungare a animalelor
senzor încorporat de mișcare PIR**
Numărul articolului 60060, 60070

GR

**Οδηγίες χρήσης
Συσκευή εκδίωξης ζώων με cu
ενσωματωμένο μηχανισμό
ένδειξης κινήσεων PIR**
Αριθμοί προϊόντων 60060, 60070

Gebrauchsanweisung Tiervertreiber mit eingebautem PIR-Bewegungsmelder

Art.-Nr. 60060, 60070

Sehr geehrter Kunde,
herzlichen Glückwunsch zum Erwerb eines unserer Qualitätsprodukte. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf.

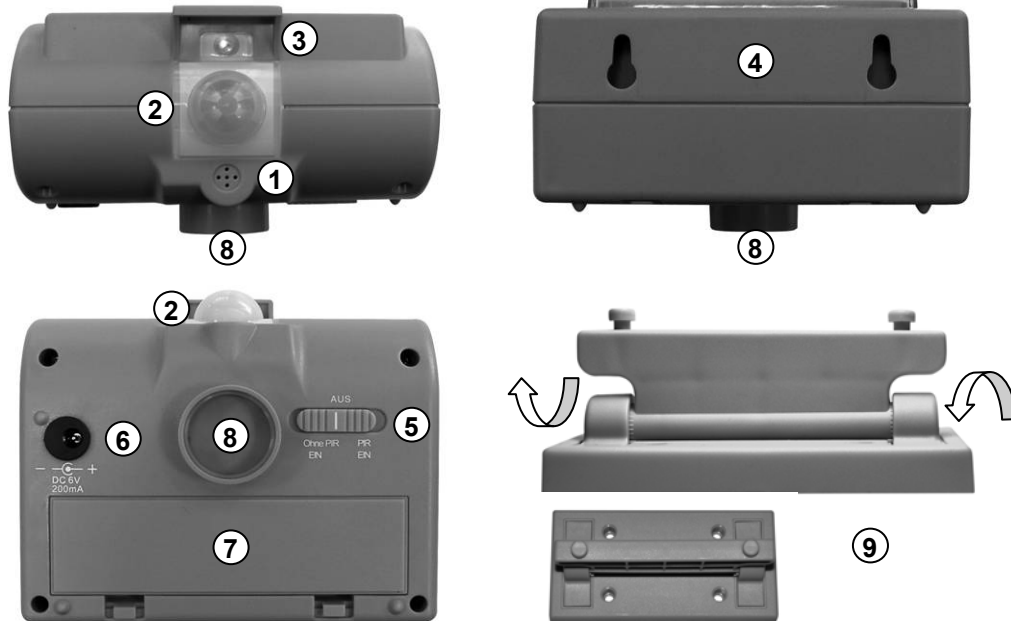
1. Produktbeschreibung

Dieses neu entwickelte Modell bietet Ihnen eine elektronische Möglichkeit, Probleme mit lästigen Tieren auf Ihrem Grundstück oder in Ihrem Garten zu lösen. Dank der mobilen Ausführung ist die Installation des Gerätes an praktisch jeder Stelle an Ihrem Haus oder Garten möglich, selbst wenn dort kein Anschluss an die direkte Stromversorgung vorhanden ist. Der Tiervertreiber ermöglicht einen Schutz ohne chemische Belastungen für Mensch und Umwelt. Die Tiere werden durch Aussendung einer Frequenz von 25 kHz vertrieben.

Art. Nr. 60060 PIR-Tiervertreiber, batteriebetrieben (alternativ mit Netzteil)
Art. Nr. 60070 PIR- Tiervertreiber, solarbetrieben

2. Lieferumfang

- 1 Abschreckeinheit
- 1 Wandhalterung
- Erdspieß + Kunststoffrohr (5-teilig)



3. Grafikerläuterung (s. oben)

- 1 Lautsprecher: sendet die Frequenz zur Abschreckung der Tiere aus
- 2 PIR-Bewegungsmelder: erzeugt ein Signal zur Ansteuerung des Ausgabestromkreises, wenn der passive Infrarot-Bewegungssensor die Bewegung von Tieren im Erfassungsbereich erkennt. Wird wieder für eine erneute Erfassung zurückgesetzt.
- 3 LED-Anzeige
- 4 Öffnungen zur Befestigung an der mitgelieferten Wandhalterung
- 5 Funktions-Wahlschalter mit 3 wählbaren Funktionen
„AUS“ - schaltet die Einheit aus
„Ohne PIR EIN“ - kontinuierliche Aussendung
„PIR EIN“ - Betrieb mit Sensorerfassung

- 6 Anschlussbuchse nur bei Artikel 60060 für Netzadapter 230 V AC, 50 Hz, 6 V DC, 200 mA (Netzadapter nicht im Lieferumfang enthalten)
- 7 Fach für 4x Mignon AA Batterie (1,5 V) / Akku (NiMH 1,2 V)
- 8 Gewinde für Erdspieß, zur Montage im Garten etc.
- 9 Wandhalterung, zur Montage des Gerätes an Hauswänden etc.

4. Stromversorgung

I. Batteriebetrieb (60060)

1. Öffnen Sie die Abdeckung des *Batteriefaches* und setzen Sie vier Batterien der Größe „AA“ Mignon ein (im Lieferumfang enthalten). Achten Sie dabei auf die richtige Polarität der Batterien.
2. Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefaches.
3. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf die gewünschte Funktion „Ohne PIR EIN“ / „AUS“ oder „PIR EIN“.
4. Bei einwandfreier Funktion des Summers leuchtet die LED über dem Sensor auf.

II. Batterie- / Akkuwechsel

1. Öffnen Sie die Abdeckung des *Batteriefaches* und entnehmen Sie die Batterien / Akkus. Setzen Sie nun vier neue Batterien / Akkus der Größe „AA“ Mignon ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
2. Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefaches.

Hinweis:

Bei Batterien findet während der Lagerung eine Selbstentladung statt. Somit kann unter Umständen schon beim ersten Einsatz nicht die volle Leistung zur Verfügung stehen, welches zu einer verkürzten Betriebsdauer führen kann. Weiterhin kann bei Akkus bei längerem Einsatz eine Verringerung der Ladekapazität auftreten. Sollte das Gerät nicht einwandfrei funktionieren, überprüfen Sie bitte die Spannung der eingesetzten Batterie(n) / Akkus und wechseln diese bei Bedarf aus.

III. Netzadapterbetrieb (60060)

1. Stellen Sie den *Funktions-Wahlschalter* auf die Position „AUS“.
2. Schließen Sie den Stecker des Netzgerätes an dem gekennzeichneten *Eingang* an der Unterseite des Gerätes an. **ACHTUNG! Sicherheitshinweise, die dem Netzgerät beiliegen, beachten!**
3. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf die gewünschte Funktion „Ohne PIR EIN“ / „AUS“ oder „PIR EIN“.
4. Bei einwandfreier Funktion des Summers leuchtet die LED über dem Sensor auf.

Achtung: Wichtige Batteriehinweise

- Wir empfehlen die Verwendung von Alkaline Batterien für eine bestmögliche Leistung.
- Mischen Sie niemals alte und neue Batterien oder Einweg-Batterien und Akkus.
- Verwenden Sie niemals verschiedene Batteriearten (z.B. Alkaline und Zink-Kohle) zur gleichen Zeit.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht in Gebrauch haben. Ein Auslaufen der Batterien kann das Gerät dauerhaft beschädigen.
- **Hinweise zur Batterieentsorgung:**
Batterien unterliegen gesetzlichen Bestimmungen. Sie müssen daher nach Gebrauch an der Verkaufsstelle oder einer Schadstoffsammelstelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger zurückgegeben werden. Auf keinen Fall dürfen Batterien in den Hausmüll, Gelben Sack o.ä. gegeben werden. Batterien nur im entladenen Zustand in die Altbatterie-Sammelbehälter geben und Vorsorge gegen Kurzschlüsse treffen (z.B. Abkleben der Pole).



5. Erkennungsbereich des PIR-Bewegungsmelders

Die folgenden Informationen über den PIR-Bewegungsmelder dienen nur der Referenz. Veränderliche Parameter, wie beispielsweise Wetter und Umgebung, haben einen negativen Einfluss auf die Empfindlichkeit des Sensors.

IR-Sensor:

Erfassungswinkel: ca. 100° (je nach Witterung und Umgebung)
Reichweite: bis ca. 5 m (je nach Witterung und Umgebung)
Pausenzeit: ca. 2 sec.

6. Platzierung

Bei der Abschreckung kleinerer Tiere, wie etwa Katzen, kleinen Hunden usw., platzieren Sie die Einheit einen halben bis einen Meter vom Erdboden entfernt, so nah wie möglich auf Ohrhöhe des Tieres, das Sie abschrecken möchten. Schallmuster des Lautsprechers und „Sichtmuster“ des Bewegungssensors sind horizontal ausgerichtet. Um auch kleinere Tiere zu erkennen und den Erkennungsbereich insgesamt zu vergrößern, stellen Sie sicher, dass die Einheit nicht nach unten gerichtet ist. Der Tiervertreiber sollte so aufgestellt werden, dass eine optimale Ausrichtung auf den Bereich, der geschützt werden soll, möglich ist. Mit Hilfe der *Wandhalterung* oder des *Standrohrs* kann die Einheit an einer Gebäudewand, an einem Holzmast oder auf weichem Untergrund befestigt werden. Bei großen Gärten mit dichtem Bewuchs ist möglicherweise mehr als eine Einheit für einen ausreichenden Schutz notwendig.

7. Vorsichtsmaßnahmen

Richten Sie das Gerät nicht auf Nachbargrundstücke oder öffentlich zugängliche Flächen. Es ist nur für den Gebrauch auf Ihrem eigenen Grundstück vorgesehen. Der Tiervertreiber ist dafür ausgelegt, Probleme mit freilaufenden, nicht angeleiteten oder herumstreunenden Tieren zu lösen. Auf Katzen, Hunde und viele andere Tiere wirkt es extrem irritierend. Seien Sie sich der Tatsache bewusst, dass einige Menschen mit einem gut ausgebildeten Frequenz-Hörvermögen in der Lage sind, das Gerät zu hören.

8. Technische Daten

Spannungsversorgung (60060):	4x AA 1,5V Mignon NiMH (enthalten) oder alternativ über Netzadapter 230V AC, 50 Hz, 6V DC, 200mA (nicht enthalten)
Betriebszeit mit Batterie:	ca. 30 Tage bei Sensorbetrieb ca. 20 Tage bei Dauerbetrieb
Spannungsversorgung (60070):	Polykristallines Solarpaneel, 6 - 8 V DC
Ladezeit:	12 - 20 Stunden (je nach Lichteinfall)
Betriebszeit bei voll geladenem Akku:	ca. 10 Tage bei Sensorbetrieb ca. 5 Tage bei Dauerbetrieb

Betrieb mit IR-Sensor

Sobald der Sensor eine Bewegung erfasst, wird der Summer ausgelöst und erlischt ca. 10 Sekunden, nachdem sich die erfassten Tiere aus dem Sensorbereich des Vertreibers entfernt haben. Wenn der PIR-Sensor keine Bewegungen wahrnimmt, bleibt der Summer deaktiviert. Die LED leuchtet, solange der Summer aktiv ist.

Betrieb ohne IR-Sensor

Der Summer arbeitet ununterbrochen, die LED bleibt an.

Frequenz: ca. 25 kHz +/-10%

Kunststoffrohr mit Erdspieß, 5-tlg.: Länge zusammengeschrubt: ca. 66 cm
(variabel -> Rohr: 4x 14 cm + Erdspieß: 14 cm)

Sicherheitshinweise

Wichtig: Es besteht kein Garantieanspruch bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt ISOTRONIC keine Haftung.

- Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben.
- Bei evtl. Reparaturen sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden, um ernsthafte Schäden zu vermeiden.
- Zuleitungen und Spannung führende Kabel, mit denen das Gerät verbunden ist, auf Bruchstellen oder Isolationsfehler prüfen. Bei Feststellung eines Fehlers oder bei sichtbaren Schäden darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Eine Reparatur oder andere Arbeiten, wie z.B. Auswechseln einer Sicherung, etc. dürfen nur vom Fachmann durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass Bedien- oder Anschlussfehler außerhalb des Einflussbereichs der ISOTRONIC liegen und für daraus resultierende Schäden keinerlei Haftung übernommen werden kann.
- In jedem Fall ist zu prüfen, ob das Gerät für den jeweiligen Einsatzort geeignet ist.

Allgemeine Hinweise

1. Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern.
2. Verpackungs- und Verschleißmaterial (Folien, ausgediente Produkte) umweltgerecht entsorgen.
3. Die Weitergabe des Produktes sollte mit der dazugehörigen Gebrauchsanweisung erfolgen.
4. Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne Vorankündigung bleiben im Sinne ständiger Produktverbesserungen vorbehalten.

Garantie

Auf dieses Gerät gewähren wir 2 Jahre Garantie. Die Garantieleistung umfasst die Beseitigung aller Mängel, die auf nicht einwandfreies Material oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Es wird keine Gewähr auf Verschleißteile (z.B. Leuchtmittel) gegeben.

Da ISOTRONIC keinen Einfluss auf die richtige und sachgemäße Montage oder Bedienung hat, kann verständlicherweise nur die Gewähr der Vollständigkeit und einwandfreien Beschaffenheit übernommen werden.

Es wird weder eine Gewähr noch Haftung für Schäden oder Folgeschäden im Zusammenhang mit diesem Produkt übernommen. Dies gilt vor allem dann, wenn Veränderungen oder Reparaturversuche an dem Gerät vorgenommen wurden, Schaltungen abgeändert oder andere Bauteile verwendet wurden oder in anderer Weise Fehlbedienungen, fahrlässige Behandlung oder Missbrauch zu Schäden geführt haben.

Ihr
ISOTRONIC-Team



D- 72160 Horb
Stand: 11/09



Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Mode d'emploi

Répulsif animaux avec détecteur de mouvement PIR intégré

N° d'article 60060, 60070

Cher client,

Nous vous félicitons de l'achat d'un de nos produits de qualité. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les précieusement.

1. Description du produit

Ce nouveau modèle vous offre la solution aux problèmes causés par les animaux indésirables sur votre terrain ou dans votre jardin. Grâce à sa mobilité, l'appareil peut être installé à n'importe quel endroit de votre maison ou de votre jardin, même si vous n'avez pas de prise de courant à proximité. Le repousseur d'animaux permet de vous protéger sans utiliser de produits chimiques nuisibles à l'Homme ou à l'environnement. Les animaux sont repoussés par l'émission d'une fréquence de 25 kHz.

N° de l'article. 60060 Repousseur d'animaux PIR, fonctionnant avec piles (ou avec alimentation électrique)

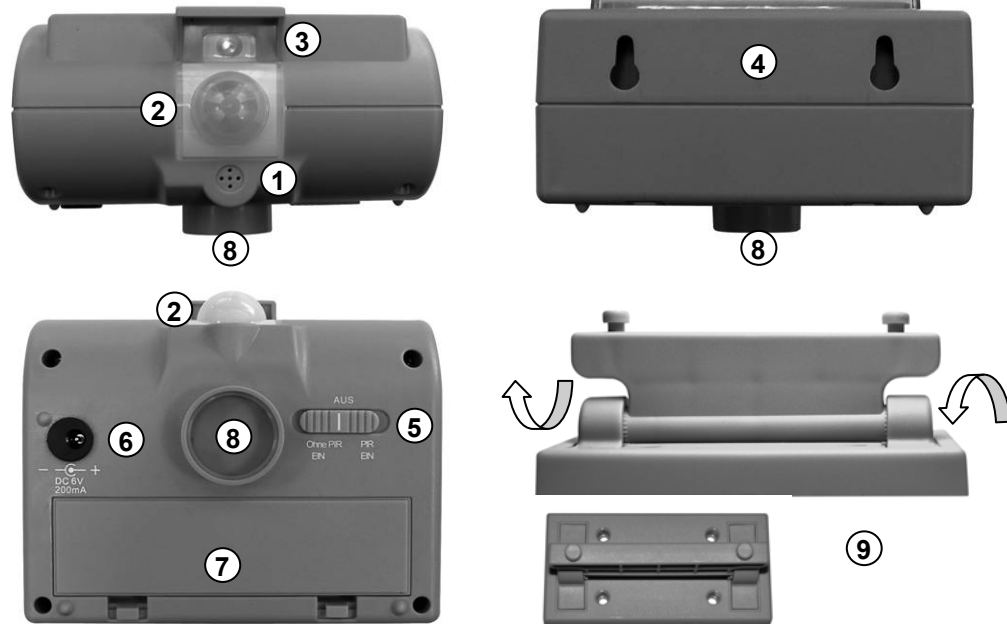
N° de l'article. 60070 Repousseur d'animaux fonctionnant à l'énergie solaire

2. Contenu de l'emballage

1 unité de repoussement

1 support mural

Attache au sol + tuyau en plastique (5 pièces)



3. Graphique explicatif (voir ci-dessus)

- ① Haut-parleur : émet la fréquence qui permet de repousser les animaux
- ② Détecteur de mouvements PIR : émet un signal pour la mise en route du courant lorsque le capteur de mouvement à infrarouge détecte un mouvement d'animaux dans sa zone. Il se réinitialise pour détecter un nouveau mouvement.
- ③ Affichage DEL
- ④ Ouverture pour la fixation du support mural livré avec l'appareil
- ⑤ Interrupteur de sélection des fonctions avec trois fonctions différentes
 - « AUS » (off) - permet d'éteindre l'appareil
 - « Ohne PIR EIN » (PIR OFF) - émission en continu
 - « PIR EIN » (PIR ON) - fonctionnement avec détection de mouvements

- ⑥ Prise de raccord électrique seulement pour l'article 60060 avec adaptateur électrique 230 V AC, 50 Hz, 6 V DC, 200 mA (l'adaptateur électrique ne fait pas partie du contenu de l'emballage)
- ⑦ Compartiment pour 4 x piles AA Mignon (1,5 V) Batterie (NiMH 1,2 V)
- ⑧ Vis filetées pour fixation au sol, pour un montage dans le jardin etc.
- ⑨ Support mural, pour accrocher l'appareil aux murs de votre maison etc.

4. Alimentation électrique

I. Fonctionnement avec piles (60060)

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles et insérez quatre piles de type « AA » Mignon (livrées avec). Veuillez respecter la polarité des piles.
2. Refermez le couvercle du compartiment à piles.
3. Placez l'interrupteur de sélection des fonctions sur la fonction souhaitée « PIR OFF » / « OFF » ou « PIR ON ».
4. Lorsque le bruiteur fonctionne correctement, la DEL située au-dessus du capteur est allumée.

II. Changer les piles /les batteries

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles et retirez les piles/les batteries. Insérez quatre nouvelles piles /batteries de type « AA ». Veuillez respecter leur polarité.
2. Refermez le couvercle du compartiment à piles.

Remarque :

Les piles se déchargent toute seule lors du stockage de l'appareil. Ainsi, dans certaines circonstances, les performances complètes ne sont pas disponibles lors de la première utilisation de l'appareil ce qui peut conduire à une durée de fonctionnement réduite. De même, la capacité de charge des batteries peut être réduite en cas d'utilisation prolongée.

Si l'appareil présente des problèmes de fonctionnement, veuillez vérifier la tension des piles /batteries utilisées et changer celles-ci si besoin.

III. Adaptateur électrique (60060)

1. Placez l'interrupteur de sélection des fonctions sur la position « OFF ».
2. Branchez la prise de l'appareil à l'entrée correspondante située sur le côté inférieur de celui-ci.
ATTENTION ! Les consignes de sécurité livrées avec l'appareil doivent être respectées !
3. Placez l'interrupteur de sélection des fonctions sur la fonction souhaitée « PIR OFF » / « OFF » ou « PIR ON ».
4. Lorsque le bruiteur fonctionne correctement, la DEL située au-dessus du capteur est allumée.

Attention: Recommandations importantes sur les piles

- Nous vous recommandons l'utilisation de piles alcalines pour un rendement optimal.
- Ne mélangez jamais des piles usagées et des piles neuves ou des piles jetables et des accumulateurs.
- N'utilisez jamais en même temps des piles de types différents (par exemple des piles alcalines et des piles zinc charbon).
- Retirez les piles, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps. Un écoulement des piles peut endommager de manière définitive votre appareil.
- **Recommandations sur le recyclage des piles:**
Les piles sont soumises à des réglementations législatives. Aussi, vous devez après utilisation rapporter vos piles usagées soit au magasin de vente, soit à un point de collecte des filières de recyclage des services publics agréés. Vous ne devez en aucun cas jeter vos piles usagées dans les ordures ménagères, dans les sacs jaunes ou semblables. Veuillez vous assurer, avant de jeter vos piles usagées dans les containers de collecte, qu'elles soient déchargées et qu'elles soient protégées contre un potentiel court-circuit (par exemple, en collant les pôles).



5. Zone de détection du détecteur de mouvement PIR

Les informations suivantes relatives au détecteur de mouvement PIR servent uniquement de référence. Les paramètres variables, tels que par exemple les conditions climatiques ou ambiantes, peuvent avoir une influence négative sur la sensibilité du capteur.

Capteur IR :

Angle de détection : environ 100° (selon les conditions ambiantes et climatiques)

Portée : environ 5 m (selon les conditions ambiantes et climatiques)

Temps de réaction : environ 2 sec.

6. Emplacement

Pour effrayer les petits animaux tels que les chats, les petits chiens etc., placez l'appareil à une distance comprise entre 50 cm et un mètre du sol, aussi près que possible des oreilles des animaux. L'émission du haut-parleur et la « détection » du capteur de mouvements sont orientées horizontalement. Afin de reconnaître de plus petits animaux et d'élargir la zone de détection, assurez-vous que l'appareil n'est pas orienté vers le bas. Le repousseur d'animaux doit être installé de manière à être orienté de façon optimale vers la zone qui doit être protégée. A l'aide du support mural ou de la colonne montante, l'appareil peut être fixé au mur d'une maison, à un poteau en bois ou sur un sous-sol mou.

Pour les grands jardins avec une forte végétation, plusieurs appareils peuvent être nécessaires pour assurer une protection suffisante.

7. Mesures de précaution

Ne dirigez pas l'appareil vers le domicile de vos voisins ou vers des surfaces ouvertes au public. Il est seulement prévu pour une utilisation sur votre terrain. Le repousseur d'animaux sert à résoudre les problèmes causés par les animaux en liberté, non tenus en laisse ou errants. Il est très efficace sur les chats, les chiens et de nombreux autres animaux. Tenez compte du fait que certaines personnes possédant une oreille sensible exercée à cette fréquence sont en mesure d'entendre l'appareil.

8. Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation (60060) 4 x AA 1,5 V Mignon NimH (livrées avec) ou
Adaptateur réseau 230 V AC, 50 Hz, 6V DC, 200 mA (non livré)
Durée de fonctionnement avec piles : env. 30 jours lorsque le capteur n'est pas activé en permanence
environ 20 jours dans le cadre d'un fonctionnement en continu

Tension d'alimentation (60070) panneau solaire polycristallin, 6-8 V DC
Temps de charge : 12 -20 heures (selon la luminosité)
Durée de fonctionnement lorsque la batterie est pleine : env. 10 jours lorsque le capteur n'est pas activé en permanence
environ 5 jours dans le cadre d'un fonctionnement en continu

Fonctionnement avec capteur IR

Dès que le capteur enregistre un mouvement, le bruiteur se déclenche et s'arrête environ 10 secondes après que les animaux surpris se sont éloignés de la zone de détection du capteur. Lorsque le capteur PIR n'enregistre aucun mouvement, le bruiteur reste inactif. La DEL est allumée tant que le bruiteur est actif.

Fonctionnement sans capteur IR

Le bruiteur fonctionne en continu, la DEL reste allumée.

Fréquence : environ 25 kHz +/- 10 %

Tuyau en plastique avec fixation au sol : longueur une fois vissé : env. 66 cm
(variable -> tuyau : 4 x 14 cm + fixation au sol : 14 cm)

Consignes de sécurité

Important : Le droit à garantie expire pour les dommages résultant de la non observation des instructions de service. ISOTRONIC décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

- L'appareil doit uniquement être exploité avec la tension prévue.
- Dans le cas de réparations, seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées pour exclure des dommages sérieux.
- Les conduites d'alimentation et les câbles conducteurs de tension reliés à l'appareil doivent être contrôlés pour savoir s'ils présentent des ruptures ou des défauts d'isolation. Si un défaut devait être constaté ou dans le cas d'un dommage apparent, l'appareil ne doit pas être mis en service.
- Une réparation ou d'autres travaux comme le remplacement d'un fusible, etc. doivent uniquement être confiés à un spécialiste.
- Ne pas oublier que les erreurs d'utilisation ou de branchement sont hors de la garantie d'ISOTRONIC et que la société décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- Dans chaque cas, il convient de contrôler si l'appareil convient à l'utilisation prévue.

Consignes générales

1. Les appareils électriques, le matériel d'emballage, etc. doivent être tenus hors de portée des enfants.
2. L'emballage et le matériel d'usure (films, produits usagés) doivent être évacués sans nuire à l'environnement.
3. La remise d'un produit à un tiers doit être accompagnée de son mode d'emploi.
4. Afin d'améliorer constamment nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sur le design et les données techniques sans information préalable.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur cet appareil. La garantie porte sur l'élimination de tous les vices dus à un matériel non correct ou à un défaut de fabrication. Aucune garantie n'est donnée sur des pièces d'usure (p. ex. luminaires). Etant donné qu'ISOTRONIC n'a aucune influence sur le montage ou la commande correcte et adéquate, elle n'assure que la garantie de l'intégralité et du matériel correct.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou dommages subséquents liés à ce produit. Ceci est notamment valable lorsque des modifications ou des tentatives de réparation sont effectuées sur l'appareil, lorsque des circuits sont modifiés ou que d'autres composants ont été utilisés ou encore lorsque les dommages résultent d'erreurs de commande, d'un traitement négligent ou abusif.

Votre équipe
ISOTRONIC



D- 72160 Horb
Mise à jour: 11/09



Consigne sur la protection de l'environnement

Ce produit ne doit pas être jeté dans vos ordures ménagères lorsqu'il parvient en fin vie, mais doit être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage le signale.

Les matériaux sont réutilisables selon leurs caractéristiques. Grâce au recyclage, à la réutilisation matérielle ou toute autre forme de recyclage, vous contribuez considérablement à la protection de notre environnement. Veuillez vous informer auprès de votre municipalité pour connaître le centre de collecte compétent.



Instructions for Use
Animal repeller with built in PIR movement detector
 Item No. 60060, 60070

Dear Client,
 Congratulations for choosing one of our quality products. Please follow these instructions carefully and keep them with you.

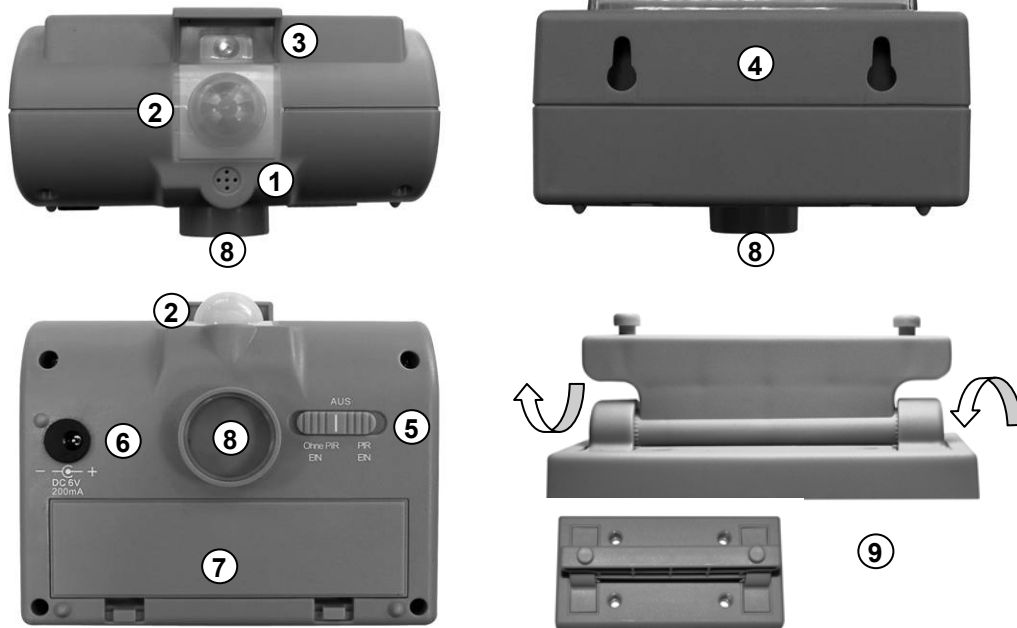
1. Product description

This newly developed model provides you with an electronic solution to hassles with pesky animals on your property or in your garden. Thanks to its portable design the device can be installed almost anywhere in your home or garden, even where there is no direct connection to the main power supply. The animal deterrent provides protection without chemical exposure to humans and the environment. The animals are driven off by means of the emission of a frequency of 25 kHz.

Item No. 60060 PIR animal deterrent, battery-operated (alternative with power supply unit)
 Item No. 60070 PIR animal deterrent, solar-powered

2. Package contents

- 1 Deterrent unit
- 1 Wall bracket
- Spike + plastic pipe (5-piece)



3. Illustration legend (see above)

- ① Loudspeaker: emits the frequency to scare off animals
- ② PIR motion detector: generates a signal for activation of the output current cycle when the passive infrared motion sensor detects the movement of an animal in the detection range. Resets for next detection action.
- ③ LED display
- ④ Openings for attachment to the supplied wall bracket
- ⑤ Function selection switch with 3 selectable functions
 "OFF" - switches the unit off
 "Without PIR ON" - continuous emission
 "PIR ON" - operation with sensor detection

- ⑥ Connector socket only on Item 60060 for mains adapter 230V AC, 50Hz, 6V DC, 200mA (Mains adapter not included)
- ⑦ Compartment for 4 Mignon AA batteries (1.5V) / rechargeable battery (NiMH 1.2V)
- ⑧ Spike winder for installation in garden, etc.
- ⑨ Wall bracket for mounting device on house walls, etc.

4. Power supply

I. Battery-operated (60060)

1. Open the *battery compartment* cover and insert four "AA" Mignon batteries (Included). Ensure correct polarity as indicated.
2. Close the battery compartment cover.
3. Set the function select switch to the required function "Without PIR ON" / "OFF" or "PIR ON".
4. The LED above the sensor lights up when the buzzer functions faultlessly.

II. Changing batteries/rechargeable batteries

1. Open the *battery compartment* cover and remove the batteries / rechargeable batteries. Now insert four new size "AA" Mignon batteries / rechargeable batteries. Ensure correct polarity as indicated.
2. Close the battery compartment cover.

Notice:

During storage batteries can self-discharge. This can potentially mean that the full capacity is not available at first use, which can result in a shortened service life. Furthermore, the recharge capacity of rechargeable batteries can decrease at longer use.

Should the device not function faultlessly, check the voltage of the batteries / rechargeable batteries and replace these if needed.

III. AC adapter operation (60060)

1. Set the *function select switch* to the "OFF" position.
2. Connect the power supply unit plug to the labelled *input socket* at the bottom of the device.
CAUTION! Adhere to the safety instructions provided with the power supply unit!
3. Set the function select switch to the required function "Without PIR ON" / "OFF" or "PIR ON".
4. The LED above the sensor lights up when the buzzer functions faultlessly.

Attention: Important battery notice

- We recommend to use alkaline batteries for best possible performance.
- Never mix old and new batteries or one-way batteries and accumulators.
- Never use different types of batteries (eg alkaline and zinc carbon) at the same time.
- Remove the batteries if the device is not used for a long time. Leakage of batteries can cause permanent damage to the device.
- **Instructions for battery disposal:**
 Batteries are subject to legal provisions. After use they must therefore be returned to the point of sale or to a collecting point of public facilities for harmful substances. Batteries may never be disposed as household waste, in the yellow sack or other. Dispose of batteries only when completely discharged into a waste batteries collecting container and take precautions against short circuit (eg by masking the poles).



5. Detection range of the PIR motion detector

The following information on the PIR motion detector only serves as reference. Variable parameters, such as weather and environment, have a negative influence on the sensitivity of the sensor.

IR sensor:

Detection angle: approx. 100° (depending on weather and ambient conditions)

Range: up to approx. 5 m (depending on weather and ambient conditions)

Pause time: approx. 2 sec.

6. Positioning

As deterrent for smaller animals such as cats, small dogs, etc. place the unit about half a meter from the ground, as close as possible to the ear level of the animal that you want to scare off. The sound pattern of the loudspeaker and the "visual pattern" of the motion sensor are horizontally aligned. Make sure that the unit is not facing downwards in order to also detect smaller animals and to increase the overall detection range. The animal deterrent should be positioned in such a way that it can be optimally directed at the area to be protected. With the aid of the *wall bracket* the unit can be mounted to the side of a building or against a wooden post or planted into soft ground by means of the *post*. More than one unit might be needed in large gardens with thick vegetation for adequate protection.

7. Precautionary measures

Do not direct the device at neighbouring properties or areas with public access. It is only intended for use on your own private property. The animal deterrent is designed to solve problems with free-roaming, stray animals or animals not on a leash. It has an extremely irritating effect on cats, dogs and other animals. Please be aware that some humans with a well-trained frequency hearing faculty are able to hear the device.

8. Technical data

Power supply (60060):	4 x AA 1.5V Mignon NiMH (included) or alternatively via AC adapter 230V AC, 50Hz, 6V DC, 200mA (not included)
Operating time with batteries:	approx. 30 days at sensor operation approx. 20 days uninterrupted operation
Power supply (60070):	polycrystalline solar panel, 6 - 8V DC
Recharge time:	12 - 20 hours (depending on exposure to light)
Operating time at fully charged rechargeable battery:	approx. 10 days at sensor operation approx. 5 days uninterrupted operation

Operation with IR sensor

As soon as the sensor detects movement, the buzzer is activated and stops approximately 10 seconds after the detected animal has moved out of the sensor range of the deterrent. The buzzer remains inactive as long as the PIR sensor does not detect any movement. The LED lights up as long as the buzzer is active.

Operation without IR sensor

The buzzer operates without interruption and the LED remains lit.

Frequency:	approx. 25 kHz +/-10%
Plastic pipe with spike, 5-piece:	assembled length approx. 66 cm (adjustable -> pipe: 4x 14 cm + spike: 14 cm)

Safety instructions

Important: Damage caused by not adhering to the operating instructions is not covered by guarantee. ISOTRONIC accepts no liability whatsoever for any resulting consequent damages.

- Only operate the device at its intended voltage.
- In case of repairs, only use original spare parts, to avoid serious damage.
- Check feed cables and conducting cables connected to the device for breaks or insulation defects. If you find a defect, or there is visible damage do not use the device.
- Repairs or other works, e.g. changing a fuse, etc. may only be carried out by an appropriately trained, skilled person.
- It must be noted that operator or connecting errors lie outside the influence of ISOTRONIC and we cannot accept any liability for resulting damages.
- Always check whether the device is suitable for the respective place where you intend using it.

General information

1. Electric appliances, packaging material etc. should be kept away from children.
2. Dispose packaging and worn out material correctly and in an environmentally friendly way.
3. Do only pass on the device including the operation manual.
4. Subject to change of design and technical data without notice for the sake of constant product improvement.

Guarantee

We grant a two year guarantee for this device. Guarantee includes repair of all defects that were not caused by defective material or fabrication mistakes. Guarantee does not apply on wearing parts (for example illuminants).

Since ISOTRONIC has no influence on correct and appropriate assemblage and operation it is obvious that guarantee applies only on completeness and proper condition. ISOTRONIC takes on neither liability nor guarantee for damages or consequential damages in connection with this product. This applies especially when the device was altered or repaired, when circuits were changed or non-original spare parts were used or when damage was caused by false or negligent operation or abuse.

Your
ISOTRONIC-Team



D- 72160 Horb
Status: 11/09



Environmental protection notice

At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact.

The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre

Instrucciones de uso

Ahuyentador de animales con detector de movimiento PIR integrado

Nº de art.: 60060, 60070

Estimado cliente,

Le felicitamos por haber adquirido uno de nuestros productos de calidad. Le rogamos que lea atentamente las instrucciones de uso y consérvelas junto al aparato.

1. Descripción del producto

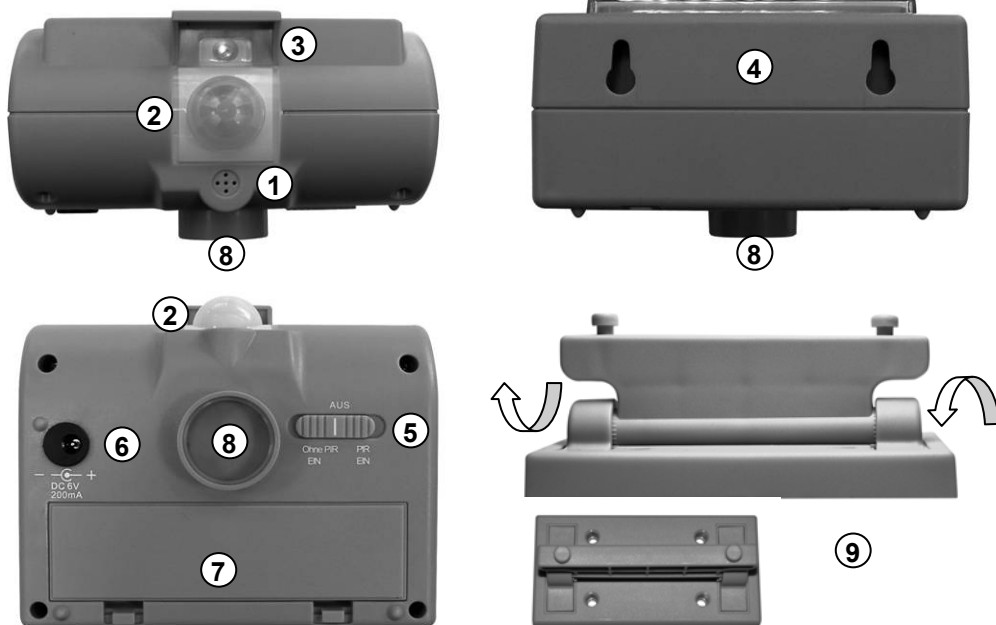
Este modelo de desarrollo novedoso le ofrece la posibilidad de solucionar electrónicamente eventuales problemas con animales molestos en su finca o jardín. Gracias a la versión móvil, el aparato puede instalarse en prácticamente cualquier lugar de su casa o jardín, aunque no exista ninguna conexión a la corriente eléctrica directa. El ahuyentador de animales permite una protección sin cargas químicas para personas y medio ambiente. Los animales son ahuyentados por la emisión de frecuencia de 25 kHz.

Nº de art.: 60060 Ahuyentador de animales PIR, funcionamiento con baterías (alternativamente, con fuente de alimentación)

Nº de art.: 60070 Ahuyentador de animales PIR, funcionamiento con energía solar

2. Volumen de suministro

- 1 unidad de intimidación
- 1 soporte para la pared
- Pica de tierra + tubo de plástico (5 piezas)



3. Explicación del gráfico (véase arriba)

- 1 Altavoz: emite la frecuencia para la intimidación de los animales
- 2 Detector de movimiento PIR: genera una señal para el control del circuito eléctrico de salida cuando el sensor pasivo de movimiento por infrarrojos detecta el movimiento de los animales en el área de detección. El mismo se resetea para la detección siguiente.
- 3 Indicador LED
- 4 Orificios para la sujeción al soporte de pared incluido en el suministro
- 5 Selector para 3 funciones seleccionables
„DESCONECTAR“ - desconecta la unidad

„Sin CONECTAR PIR“

- emisión continua

„CONECTAR PIR“

- funcionamiento con detección mediante sensor

- 6 Clavija de conexión sólo en el producto 60060 para adaptador de red de 230 V AC, 50 Hz, 6 V DC, 200 mA (el adaptador de red no está incluido en el volumen de suministro)
- 7 Compartimento para 4 pilas Mignon AA (1,5 V) / batería (NiMH 1,2 V)
- 8 Rosca para pica de tierra, para montaje en el jardín, etc.
- 9 Soporte de pared, para montar el aparato en paredes de la casa, etc.

4. Alimentación eléctrica

I. Funcionamiento con pilas (60060)

1. Abra la tapa del *compartimento de pilas* y coloque cuatro pilas de tamaño „AA“ Mignon (incluidas en el volumen de suministro). Compruebe la correcta polaridad de las pilas.
2. Cierre la tapa del compartimento de pilas.
3. Coloque el selector de funciones en la función deseada („Sin CONECTAR PIR“ / „DESCONECTAR“ o „CONECTAR PIR“).
4. Si el zumbador funciona perfectamente, se enciende el LED situado encima del sensor.

II. Cambio de pilas / baterías

1. Abra la tapa del *compartimento de pilas* y extraiga las pilas / baterías. Inserte cuatro pilas / baterías nuevas de tamaño „AA“ Mignon. En este caso, compruebe la correcta polaridad.
2. Cierre la tapa del compartimento de pilas.

Indicación:

En el caso de las pilas, durante el almacenamiento se produce una descarga automática. Así pues, al utilizar por primera vez el aparato es posible que no tenga la potencia máxima, lo cual puede originar un periodo de funcionamiento más corto. En el caso de baterías, la capacidad de carga puede reducirse si el uso es prolongado. Si el aparato no funciona perfectamente, compruebe la tensión de las pilas / baterías utilizadas y cambie las mismas en caso necesario.

III. Funcionamiento con adaptador de red (60060)

1. Coloque el *selector de funciones* en la posición „DESCONECTAR“.
2. Conecte el enchufe de la fuente de alimentación en la *entrada* marcada en la parte inferior del aparato. **¡ATENCIÓN! Respete las indicaciones de seguridad que se adjuntan con la fuente de alimentación.**
3. Coloque el selector de funciones en la función deseada („Sin CONECTAR PIR“ / „DESCONECTAR“ o „CONECTAR PIR“).
4. Si el zumbador funciona perfectamente, se enciende el LED situado encima del sensor.

ATENCIÓN: INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA A LAS PILAS

- Para un mejor resultado, le recomendamos que use pilas alcalinas.
- No mezcle nunca pilas viejas con nuevas ni pilas alcalinas (carbono/cinc) con pilas recargables (níquel, cadmio).
- Cambie las pilas en caso de no haber usado la linterna durante mucho tiempo.
- **Evacuación de pilas:**

Las pilas contienen sustancias tóxicas y están sujetas a disposiciones legales. Después de su uso deben ser entregadas en el punto de venta o en el contenedor específico de sustancias tóxicas. En ningún caso deben tirarse a la basura. Solo se deben de evacuar en estado totalmente descargado y se debe tomar las precauciones necesarias para evitar cortocircuitos (p.ej. tapando los polos con cinta adhesiva).



5. Radio de acción del detector de movimiento PIR

La siguiente información sobre el detector de movimiento PIR sólo sirve como referencia. Los parámetros variables, como por ejemplo la climatología y el entorno, tienen una influencia negativa en la sensibilidad del sensor.

Sensor de infrarrojos:

Ángulo de detección: aprox. 100° (en función de la climatología y el entorno)

Alcance: hasta 5 m (en función de la climatología y el entorno)

Tiempo de reposo: aprox. 2 seg.

6. Colocación

Para la intimidación de animales pequeños, como por ejemplo gatos, perros pequeños, etc., coloque la unidad entre medio metro y un metro del suelo, lo más cerca posible de la altura de audición del animal que quiere intimidar. La muestra acústica del altavoz y la „muestra visual“ del sensor de movimiento se encuentran alineadas horizontalmente. Para poder detectar también animales más pequeños y aumentar el radio de detección, procure que la unidad no esté orientada hacia abajo. El ahuyentador de animales debería colocarse de forma que sea posible una orientación óptima al área que ha de protegerse. Con el *soporte de pared* o el *tubo vertical*, la unidad puede sujetarse a una pared del edificio, a un poste de madera o a una base suave. En caso de jardines grandes con vegetación densa, es posible que sea necesaria más de una unidad para lograr una protección adecuada.

7. Medidas de seguridad

No oriente el aparato hacia fincas vecinas o zonas de acceso público. El aparato sólo está concebido para utilizarse en su propia finca. El ahuyentador de animales está diseñado para solucionar problemas con animales sueltos, no atados o vagabundos. El aparato causa un efecto extremadamente irritante en gatos, perros y otros muchos animales. Sea consciente de que algunas personas con una capacidad desarrollada para la audición de determinadas frecuencias están en condiciones de oír el aparato.

8. Datos técnicos

Alimentación de tensión (60060) 4 AA 1,5V Mignon NiMH (incluidas) o alternativamente a través de un adaptador de red de 230V AC, 50 Hz, 6V DC, 200mA (no incluido)
Tiempo de funcionamiento con pilas: aprox. 30 días en funcionamiento con sensor
aprox. 20 días en funcionamiento permanente

Alimentación de tensión (60070) panel solar policristalino, 6 - 8 V DC
Tiempo de carga: 12 - 20 horas (en función de la incidencia de luz)
Tiempo de funcionamiento con la batería totalmente cargada: aprox. 10 días en funcionamiento con sensor
aprox. 5 días en funcionamiento permanente

Funcionamiento con sensor de infrarrojos

Tan pronto como el sensor detecta un movimiento, el zumbador se activa y se apaga aprox. 10 segundos después que los animales detectados han abandonado el radio de acción del sensor del ahuyentador. Si el sensor PIR no detecta ningún movimiento, el zumbador permanece desactivado. El LED luce mientras el zumbador se encuentra activado.

Funcionamiento sin sensor de infrarrojos

El zumbador funciona ininterrumpidamente, el permanece encendido LED.

Frecuencia: aprox. 25 kHz +/-10%

Tubo de plástico con pica de tierra, 5 piezas: longitud unidad con tornillos: aprox. 66 cm
(variable -> tubo: 4x 14 cm + pica de tierra: 14 cm)

Consejos de seguridad

Importante: No se reconoce ningún derecho de garantía por daños causados por la no observación de las instrucciones de uso. ISOTRONIC no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de ello.

- El aparato sólo debe ser accionado con la tensión prevista.
- En caso de realizarse reparaciones, se deben utilizar exclusivamente piezas de recambio originales para evitar daños de importancia.
- Compruébese si las conducciones o cables activos con los que está conectado el aparato, presentan roturas o fallos de aislamiento. En caso de constatare un fallo o daños ostensibles, el aparato no debe ser puesto en funcionamiento.
- Reparaciones u otros trabajos, como p. ej. el cambio de un fusible, sólo pueden ser realizados por un especialista.
- Se ha de tener en consideración que fallos de empleo o en la conexión se encuentran fuera de la esfera de influencia de ISOTRONIC, y que no podemos asumir ninguna responsabilidad por los daños resultantes.
- Se ha de probar en cada caso si el aparato es adecuado para el lugar de empleo en cuestión.

Advertencias generales

1. Los aparatos eléctricos, material de embalaje, etc. no deben dejarse al alcance de los niños.
2. El material de embalaje y de desgaste (plásticos, productos gastados) se ha de evacuar respetando el medio ambiente.
3. La entrega del aparato a terceras personas debe realizarse acompañada de las instrucciones de empleo correspondientes.
4. Se reservan los posibles cambios de diseño o datos técnicos sin previo aviso conforme al constante mejoramiento del producto.

Garantía

Concedemos 2 años de garantía sobre este aparato. La prestación de garantía abarca la eliminación de todos los defectos debidos a material imperfecto o a fallos de fabricación. No se da otorga ninguna garantía sobre las piezas de desgaste (p.ej. bombillas).

Ya que ISOTRONIC no tiene ninguna influencia sobre el montaje o manejo adecuado, es evidente que sólo podemos asumir responsabilidad sobre la integridad y la perfecta calidad.

No se concede garantía ni responsabilidad por daños o consecuencias producidos con relación a la utilización de este producto. Esto es aplicable, sobre todo, en el caso de que se hayan realizado alteraciones o intentos de reparaciones en el aparato, de que se hayan alterado las conexiones o empleado otros componentes, o de que utilizaciones inadecuadas, tratamientos negligentes o mal uso hayan causado daños.

Su equipo
ISOTRONIC



D- 72160 Horb
Versión: 11/09



Indicaciones para la protección del medio ambiente

Este producto no se puede tirar al cubo de basura convencional al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el paquete hace referencia a esto.

Los materiales son reutilizables de acuerdo con su identificación. Al reutilizar, utilizar como material o utilizar de alguna otra forma aparatos antiguos está prestando un importante servicio a la protección de nuestro medio ambiente.

Por favor, pregunte por el puesto de gestión de residuos en su administración local.

Istruzioni per l'uso

Scaccia animali con segnalatore di movimento PIR integrato

Nr. art. 60060, 60070

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto Isotronic. Prima dell'uso, legga attentamente le istruzioni e le custodisca, per eventuali tuture necessità.

1. Descrizione del prodotto

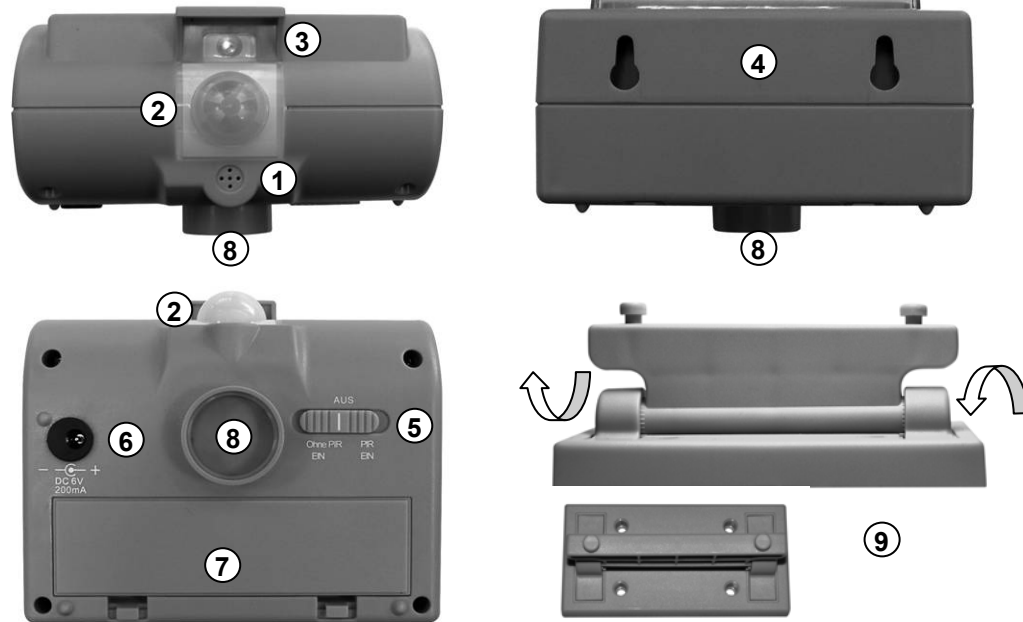
Questo modello di nuova progettazione offre la possibilità di risolvere elettronicamente i problemi con i fastidiosi animali che infestano il proprio spazio o giardino. Grazie alla versione mobile l'installazione di questo dispositivo è possibile praticamente in qualsiasi punto della casa o del giardino anche se tale punto non ha una presa di alimentazione elettrica diretta. Lo scaccia animali consente una protezione senza sostanze chimiche pericolose per l'uomo e per l'ambiente. Gli animali vengono scacciati tramite l'emissione di una frequenza di 25 KHz.

Nr. art. scaccia animali PIR 60060,
Nr. art. scaccia animali PIR 60070,

alimentato a batterie (in alternativa con trasformatore)
alimentato a energia solare

2. Compreso nella confezione

- 1 Unità scaccia animali
- 1 Supporto parete
- Paletto di messa a terra + tubo di plastica (5 pezzi)



3. Spiegazione del grafico (v. sopra)

- 1 Altoparlante: invia la frequenza per spaventare gli animali
- 2 Segnalatore di movimento PIR: invia un segnale che controlla il circuito elettrico di emissione quando il sensore di movimento infrarossi passivo riconosce il movimento degli animali nel campo di rilevamento. Viene ripristinato al rilevamento successivo.
- 3 Spia LED
- 4 Aperture per il fissaggio al supporto a parete fornito
- 5 Selettore funzioni con 3 funzioni selezionabili
 "AUS" - disattiva l'unità
 "Ohne PIR EIN" - emissione continua
 "PIR EIN" - Funzionamento con rilevamento a sensori

- 6 Adattatore solo per articolo 60060 per il trasformatore a 230 V CA, 50 Hz, 6 V CC, 200 mA (trasformatore non compreso nella confezione)
- 7 Vano per 4 batterie stilo AA (1,5 V) / batteria ricaricabile (NiMH 1,2 V)
- 8 Filettatura per paletto di messa a terra per il montaggio in giardino ecc.
- 9 Supporto parete per il montaggio del dispositivo alle pareti della casa ecc.

4. Alimentazione elettrica

I. Funzionamento a batterie (60060)

1. Aprire il coperchio del vano batterie e installare le quattro batterie stilo "AA" (comprese nella confezione). Prestare attenzione alla polarità corretta.
2. Chiudere il coperchio del vano batterie.
3. Posizionare il selettore funzioni sulla funzione desiderata "Ohne PIR EIN" / "AUS" o "PIR EIN".
4. In caso di corretto funzionamento del cicalino si illumina il LED sul sensore.

II. Sostituzione batterie

1. Aprire il coperchio del vano batterie e rimuovere le batterie. Installare quattro nuove batterie stilo "AA". Prestare attenzione alla corretta polarità.
2. Chiudere il coperchio del vano batterie.

Avvertenza:

durante il periodo di inattività le batterie tendono a scaricarsi anche se non utilizzate. Pertanto, in alcune circostanze, anche al primo uso potrebbe non essere disponibile la massima efficienza, comportando una ridotta durata di funzionamento. Inoltre, in caso di uso prolungato delle batterie ricaricabili potrebbe verificarsi una riduzione della capacità di carica.

Se il dispositivo non dovesse funzionare correttamente, verificare lo stato di carica delle batterie installate ed eventualmente sostituire.

III. Funzionamento con trasformatore (60060)

1. Posizionare il selettore funzioni in posizione "AUS".
 2. Collegare il connettore del trasformatore all'ingresso contrassegnato sulla parte inferiore del dispositivo.
- ATTENZIONE! Rispettare la avvertenze di sicurezza relative al trasformatore!**
3. Posizionare il selettore funzioni sulla funzione desiderata "Ohne PIR EIN" / "AUS" o "PIR EIN".
 4. In caso di corretto funzionamento del cicalino si illumina il LED sul sensore.

Attenzione: Suggerimenti importanti per le batterie

- Per una prestazione ottimale consigliamo l'uso di batterie alcaline.
- Non mischiare mai batterie vecchie e nuove o Mono Batterie e Akku.
- Non utilizzare mai contemporaneamente tipologie di batterie differenti (p.es. Alkaline und zinco-carbonio).
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, togliere le batterie. Le batterie possono rilasciare sostanze corrosive provocando danni permanenti all'apparecchio.
- **Istruzioni per lo smaltimento delle batterie esauste:**
Le batterie contengono sostanze inquinanti e il loro trattamento è soggetto a disposizioni di legge. Per questo motivo è necessario restituire le batterie esauste al punto di vendita oppure ai centri di raccolta per le sostanze inquinanti presenti nel vs comune di residenza. Non smaltire mai la batteria nei rifiuti domestici o nei contenitori per la raccolta dei altri materiali (plastica, vetro, organico o simili). Gettare le batterie esauste esclusivamente nel contenitore previsto per le batterie, avendo cura di evitare corto circuiti (ad esempio, coprendo i poli con nastro adesivo).



5. Area di riconoscimento del segnalatore di movimento PIR

Le seguenti informazioni sul segnalatore di movimento PIR sono solo un riferimento. I parametri variabili, come ad esempio le condizioni atmosferiche e il luogo circostante hanno un effetto negativo sulla sensibilità del sensore.

Sensore IR:

Angolo di rilevamento: circa 100° (a seconda delle condizioni meteorologiche e dell'ambiente circostante)
 Portata: circa 5 m (a seconda delle condizioni meteorologiche e dell'ambiente circostante)
 Tempo di pausa: circa 2 sec.

6. Posizionamento

Per scacciare animali di piccole dimensioni come gatti, cani piccoli ecc., posizionare l'unità a mezzo metro / un metro dal suolo, all'altezza delle orecchie dell'animale che si desidera spaventare. L'apertura sonora dell'altoparlante e "il campo visivo" del sensore di movimento sono disposti in senso orizzontale. Per riconoscere anche gli animali più piccoli e per ingrandire il campo di riconoscimento totale, accertarsi che l'unità non sia rivolta verso il basso. Lo scaccia animali deve essere posizionato in modo da permettere un direzionamento ottimale sul campo che si desidera proteggere. Grazie al supporto a parete del tubo di montaggio è possibile fissare l'unità ad una parete dell'edificio, ad un palo o su una superficie morbida. In giardino con una fitta vegetazione potrebbe essere necessaria più di una unità per ottenere una protezione sufficiente.

7. Misure precauzionali

Non direzionare il dispositivo verso suoli confinanti o su superfici di accesso pubblico. È previsto solo l'uso sul proprio suolo. Lo scaccia animali è pensato per risolvere i problemi con animali selvatici, senza guinzaglio e di passaggio. È estremamente fastidioso per gatti, cani e molti altri animali. Attenzione, alcune persone con una capacità uditiva ben strutturata sono in grado di percepire il suono emesso dal dispositivo.

8. Specifiche tecniche

Alimentazione (60060):	4 batterie stilo AA 1,5 V (comprese) o in alternativa tramite trasformatore a 230 V CA, 50 Hz, 6 V CC, 200 mA (non compreso)
Durata di funzionamento:	circa 30 giorni con uso del sensore circa 20 giorni in funzionamento continuo
Alimentazione (60070):	pannello solare policristallino, 6 - 8 V CC
Tempo di carica:	12 - 20 ore (a seconda dell'incidenza della luce)
Durata di funzionamento ad accumulatore completamente carico:	circa 10 giorni con uso del sensore circa 5 giorni in funzionamento continuo

Uso con sensore IR

Non appena il sensore rileva un movimento, il cicalino emette il suono e si spegne dopo circa 10 secondi da quando gli animali rilevati sono usciti dal campo del sensore. Se il sensore PIR non rileva alcun movimento, il cicalino resta disattivato. Il LED è acceso quando il cicalino si attiva.

Uso senza sensore IR

Il cicalino funziona ininterrottamente, il LED resta acceso.

Frequenza: circa 25 kHz +/-10%

Tubo di plastica con paletto di messa a terra, 5 parti: lunghezza montato: circa 66 cm
(variabile -> tubo: 4x 14 cm + paletto di messa a terra: 14 cm)

Precauzioni

Importante: La garanzia non copre le ipotesi di danni imputabili all'inosservanza delle istruzioni per l'uso. La società ISOTRONIC declina ogni responsabilità per eventuali danni da ciò derivanti.

- Alimentare l'apparecchio esclusivamente con la tensione prevista.
- Utilizzare in caso di riparazioni esclusivamente pezzi di ricambio originali per escludere la possibilità di danni seri.
- Verificare che le linee d'alimentazione ed i cavi sotto tensione, collegati all'apparecchio non mostrino punti di rottura o difetti d'isolamento. Non mettere in funzione l'apparecchio quando si osservino difetti o danni visibili.
- Affidare esclusivamente a personale specializzato gli interventi di riparazione o di altro tipo (es. sostituzione di un fusibile).
- Eventuali usi o allacciamenti impropri dell'apparecchio esulano dall'ambito di influenza di ISOTRONIC che declina pertanto ogni responsabilità per danni eventualmente derivanti da simili circostanze.
- Verificare in ogni caso che l'apparecchio sia idoneo a venire collocato nel luogo prestabilito per l'uso.

Note di carattere generale

1. Tenere apparecchi elettrici, materiali di imballaggio ecc. lontano dalla portata dei bambini.
2. Smaltire i materiali di imballaggio e di consumo (pellicole, prodotti usati) nel rispetto delle normative ambientali in vigore.
3. Allegare sempre il foglio di istruzioni al prodotto in caso di cessione a terzi.
4. Sono possibili modifiche senza preavviso del design o delle caratteristiche tecniche, in modo da migliorare costantemente il prodotto

Garanzia

L'apparecchio è garantito due anni. La garanzia copre l'eliminazione di ogni difetto imputabile all'impiego di materiale difettoso o ad errori di fabbricazione. Non rispondiamo di pezzi soggetti ad usura come mezzi luminescenti.

Non potendo intervenire in alcun modo sul corretto e appropriato montaggio e utilizzo dell'apparecchio, la garanzia ISOTRONIC si limita ovviamente a garantirne l'integrità e l'assenza di difetti.

La società produttrice non garantisce né risponde in alcun modo di eventuali danni verificatisi, anche a posteriori, in relazione all'utilizzo di questo prodotto e in particolare di danni dovuti a modifiche o tentativi di riparazione eseguiti sull'apparecchio, sui circuiti e sui collegamenti elettrici o altri componenti nonché ad ogni altro tipo di uso improprio, colposo o manomissione di sorta.

Il vostro
Team ISOTRONIC



D- 72160 Horb
Data: 11/09



Avvertenze per la protezione dell'ambiente

Questo apparecchio, alla fine della sua vita, non potrà essere smaltito attraverso il normale ciclo dei rifiuti domestici, bensì dovrà essere conferito presso un punto di raccolta per il recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo riportato sul prodotto stesso, nel manuale di istruzioni oppure sulla confezione.

I diversi materiali potranno essere riciclati secondo le modalità riportate sulla loro marcatura. Attraverso il riutilizzo, il riciclaggio dei diversi materiali oppure altre forme di recycling delle apparecchiature usate, apporterete un valido contributo alla protezione del nostro ambiente.

Siete pregati di informarvi presso le vostre amministrazioni comunali circa l'ubicazione di detti punti di raccolta.

Gebruikshandleiding Dierenverjager met ingebouwde PIR-bewegingsmelder

Art.-Nr. 60060, 60070

Zeer geachte klant,
hartelijk gelukgewenst met uw aankoop van één van onze kwaliteitsproducten. Gelieve de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname zorgvuldig door te lezen goed te bewaren.

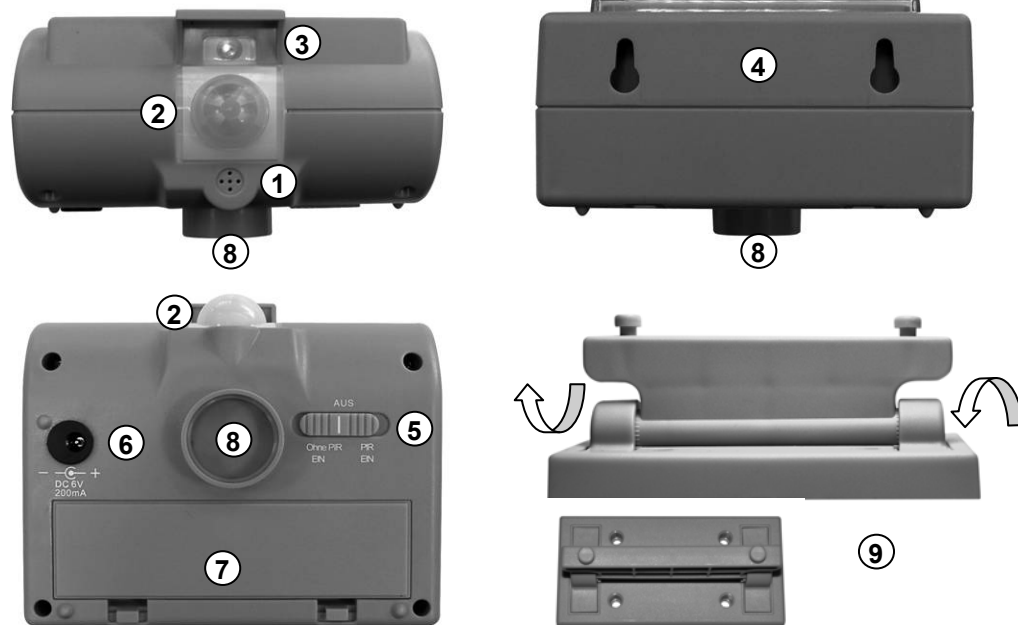
1. Productomschrijving

Dit nieuwe ontwikkelde model biedt u een elektronische oplossing voor problemen met hinderlijke dieren op uw perceel, of in uw tuin. Dankzij de mobiele uitvoering is de installatie van het apparaat op praktisch elke plek in uw huis of tuin mogelijk, zelfs als er geen directe aansluiting op het elektriciteitsnet beschikbaar is. De dierenverjager maakt bescherming mogelijk zonder chemische belasting voor mens en milieu. De dieren worden door het uitzenden op een frequentie van 25 kHz verdreven.

Artnr. 60060 PIR-dierenverjager, op batterijen (of met adapter)
Artnr. 60070 PIR-dierenverjager, op zonne-energie

2. Levering omvat

- 1 Verjager
- 1 Wandhouder
- Bevestigingspin + kunststoffen buis



3. Uitleg bij de afbeelding (z. hierboven)

- ① De luidspreker zendt de frequentie voor het afschrikken van de dieren uit.
- ② De PIR-bewegingsmelder vormt een signaal voor het aansturen van de het inschakelcircuit als de passieve infrarood-bewegingssensor de beweging van dieren in het waarnemingsveld vaststelt. Wordt weer voor een nieuwe waarneming gereserveerd.
- ③ LED-lampje
- ④ Openingen voor de bevestiging van de meegeleverde wandhouder
- ⑤ Functiekeuzeschakelaar met drie functies
"UIT" schakelt het apparaat uit
"AAN ZONDER PIR" doorlopend uitzenden
"PIR AAN" werking met sensor

- ⑥ Aansluitpunt alleen bij artikel 60060 voor netadapter 230 V AC, 50 Hz 6 V DC, 200 mA (Netadapter wordt niet meegeleverd)
- ⑦ Vakje voor 4 x Mignon AA batterij (1,5 V) / Accu (NiMH 1,2 V)
- ⑧ Bevestigingspunt voor bevestigingspin voor montage in de tuin enz.
- ⑨ Wandhouder voor de montage van het apparaat aan muren enz. in huis.

4. Voeding

I. Batterijen (60060)

1. Open het klepje van het batterijvakje en plaats vier Mignon AA-batterijen in het batterijvakje (meegeleverd). Let op de juiste polen van de batterijen.
2. Sluit het klepje van het batterijvakje.
3. Schakel de functiekeuzeschakelaar in de gewenste functiestand "AAN zonder PIR" / "UIT" of "PIR AAN".
4. Als de zoemer correct werkt, gaat de LED boven de sensor branden.

II. Batterijen / Accu's vervangen

1. Open het klepje van het batterijvakje en verwijder de batterijen/accu's. Vervolgens zet u er vier nieuwe 'AA' Mignon-batterijen / accu's. Let daarbij op de juiste polen.
2. Sluit het klepje van het batterijvakje.

Opmerking:

Tijdens de opslag vind bij batterijen zelfontlading plaats. Daardoor is het mogelijk dat onder bepaalde omstandigheden bij het eerste gebruik het volledige vermogen niet beschikbaar is. Dit kan tot een kortere levensduur leiden. Bij accu's kan bij langdurig gebruik een vermindering van de laadcapaciteit optreden. Controleer de spanning van de gebruikte batterij(en)/accu's en verwissel deze zo nodig als het apparaat niet goed werkt.

III. Werking met netadapter (60060)

1. Schakel de functiekeuzeschakelaar in de stand "UIT".
2. Sluit de plug van de adapter aan op de gemerkte ingang aan de onderkant van het apparaat.
WAARSCHUWING Neem de veiligheidsaanwijzingen van de netadapter in acht.
3. Schakel de functiekeuzeschakelaar in de gewenste functiestand "AAN ZONDER PIR" / "UIT" of "PIR AAN".
4. Bij een correcte functie van de zoemer gaat de LED boven de sensor branden.

Let op: belangrijke aanwijzingen over de werking op batterijen

- Wij adviseren het gebruik van alkaline batterijen voor optimale prestatie.
- Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen samen of wegwerpbatterijen en accu's.
- Gebruik nooit verschillende soorten batterijen (bijv. alkaline en zink-koolstof) tegelijkertijd.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Een lekkende batterijen kunnen het apparaat permanent beschadigen.
- **Aanwijzingen voor de evacuatie van batterijen:**
Batterijen zijn aan wettelijke bepalingen onderworpen. Ze moeten daarom na gebruik aan het verkooppunt teruggegeven of aan een depot voor schadelijke stoffen van de wettelijke openbare opslagterreinen voor schadelijke afvalstoffen gegeven worden. In geen geval mogen batterijen bij het huishoudelijk afval, gele afvalzakken of dergelijke gedaan worden. Batterijen uitsluitend in een ontladen toestand in de verzamelcontainer voor oude batterijen doen en voorzorgsmaatregelen tegen kortsluitingen treffen (bijvoorbeeld de polen afplakken).



5. Waarnemingsbereik van de PIR-bewegingsmelder

De volgende informatie over de PIR-bewegingsmelder dient slechts als referentie. Veranderlijke parameters zoals het weer en de omgeving hebben een negatieve invloed op de gevoeligheid van de sensor.

IR-Sensor:	
Waarnemingshoek:	ca. 100° (afhankelijk van het weer en de omgeving)
Reikwijdte:	tot ongeveer 5 m. (afhankelijk van het weer en de omgeving)
Onderbrekingstijd:	ca. 2 sec.

6. Plaatsing

Voor het afschrikken van kleinere dieren zoals katten en kleine honden enz., plaatst u het apparaat op een halve meter tot een meter boven de grond: zo dichtbij de oorhoogte van het dier dat u wilt afschrikken als mogelijk is. Het klankpatroon van de luidspreker en het 'zichtpatroon' van de bewegingssensor is horizontaal gericht. Om ook kleinere dieren te kunnen herkennen, en het totale waarnemingsbereik te vergroten, moet u ervoor zorgen dat de eenheid niet naar onderen is gericht. De dierenverjager moet worden opgesteld dat een optimale afstelling op het gebied dat beschermd moet worden mogelijk is. Met de wandhouder of de bevestigingspin kan de eenheid aan de muur van een gebouw, een houten paal of in de zachte grond worden bevestigd. Voor een afdoende bescherming kan bij grote tuinen met dichte begroeiing meer dan een eenheid nodig zijn.

7. Voorzorgsmaatregelen

Richt het apparaat niet op aangrenzende percelen of openbaar toegankelijke terreinen. Het is uitsluitend voor gebruik op uw eigen perceel bedoeld. De dierenverjager is ontworpen om problemen met loslopende -, niet aangelijnde - of zwerfdieren op te lossen. Op katten, honden en vele andere dieren werkt het uiterst irriterend. Wees u ervan bewust dat sommige mensen met een goed ontwikkeld frequentiegehoor het apparaat kunnen horen.

8. Technische gegevens

Voeding (60060)	4x AA 1,5V Mignon NiMH (meegeleverd) of via Netadapter 230V AC, 50 Hz, 6V DC, 200mA (niet meegeleverd)
Werkingsijd met batterij	ca. 30 dagen bij sensorwerking ca. 20 dagen bij doorlopende werking
Voeding (60070)	Polykristallijn zonnepaneel 6-8 V DC
Oplaadtijd:	12 - 20 uur (afhankelijk van lichtinval)
Werkingsijd bij volledig geladen accu:	ca. 10 dagen met sensorwerking ca. 5 dagen bij doorlopende werking

Werking met IR-sensor

Zodra de sensor een beweging waarneemt wordt de zoemer ingeschakeld en deze stopt ca. 10 seconden nadat de waargenomen dieren zich buiten het bereik van de sensor hebben begeven. Als de PIR-sensor geen bewegingen waarneemt, blijft de zoemer uitgeschakeld. De LED brandt zolang de zoemer actief is.

Werking zonder IR-sensor

De zoemer werkt ononderbroken, de LED blijft branden.

Frequentie ca. 25 kHz +/-10%

Kunststofbuis met bevestigingspin 5-dlg. Lengte gemonteerd: ca 66 cm
(variabel : buis : 4 x 14 cm + bevestigingspin : 14 cm)

Veiligheidsinstructies

Belangrijk: Er bestaat geen garantieaanspraak bij schade, die ontstaat door de nietinachtneming van deze gebruiksaanwijzing. Voor daaruit resulterend voortvloeiende schade is ISOTRONIC niet aansprakelijk.

- Gebruik het apparaat uitsluitend met de daarvoor voorziene spanning.
- Bij evt. reparaties mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt, om ernstige schade te vermijden.
- Toevoerleidingen en spanningvoerende kabels waarmee het apparaat is verbonden, op breukpunten en isolatiefouten controleren. Bij vaststelling van een fout of bij zichtbare schade mag het apparaat niet in werking worden gesteld.
- Een reparatie of andere werkzaamheden, zoals bijv. het uitwisselen van een zekering enz. mag enkel worden uitgevoerd door een elektricien.
- Men dient in acht te nemen, dat bedienings- en aansluitingsfouten buiten het invloedsbereik van ISOTRONIC liggen en dat voor daaruit resulterende schade geen aansprakelijkheid wordt overgenomen.
- In ieder geval dient te worden gecontroleerd, of het apparaat geschikt is voor de toepassingslocatie.

Algemene instructies

1. Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kinderen.
2. Verpakkings- en slijtagemateriaal (folie, versleten producten) milieuvriendelijk verwijderen.
3. Het doorgeven van een product dient met de bijbehorende gebruiksaanwijzing te gebeuren.
4. Wijzigingen in het design en de technische gegevens kunnen mits productverbeteringen zonder aankondiging vooraf worden doorgevoerd.

Garantie

Op dit apparaat verlenen wij 2 jaar garantie. De garantieprestatie omvat de verhelping van alle gebreken, die te wijten zijn aan materiaalfouten en fabricagefouten. Op onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn (bijv. lichtbronnen), wordt geen garantie gegeven.

Omdat ISOTRONIC geen invloed heeft op de juiste en deskundige montage en bediening, kan vanzelfsprekend enkel garantie verleend worden op de volledigheid en reglementaire hoedanigheid van het product.

Er wordt noch een garantie verleend, noch een aansprakelijkheid overgenomen voor schade of daaruit voortvloeiende schade met dit product. Dit geldt vooral, wanneer veranderingen of reparatiepogingen aan het apparaat werden uitgevoerd, wanneer schakelingen werden veranderd of andere componenten werden gebruikt, of op andere wijze foutieve bediening, onachtzame behandeling of misbruik tot schade hebben geleid.

Uw
ISOTRONIC-Team



D- 72160 Horb
Stand: 11/09



Instructie voor milieubescherming

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met normaal huishoudelijk afval worden afgevoerd. Het moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft dit aan.

De materialen zijn in overeenstemming met hun aanduiding recyclebaar. Met het recyclen, het verwerken van materiaal of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan onze milieubescherming.

Raadpleeg de informatiebalie van uw gemeente voor het inzamelpunt.

Mod de utilizare

Aparat de alungare a animalelor cu senzor încorporat de mișcare PIR

Art.-Nr. 60060, 60070

Stimate client,

Vă felicităm pentru cumpărarea unuia dintre produsele noastre de calitate. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi produsul și să le păstrați și înmânați unor terțe persoane care îl folosesc.

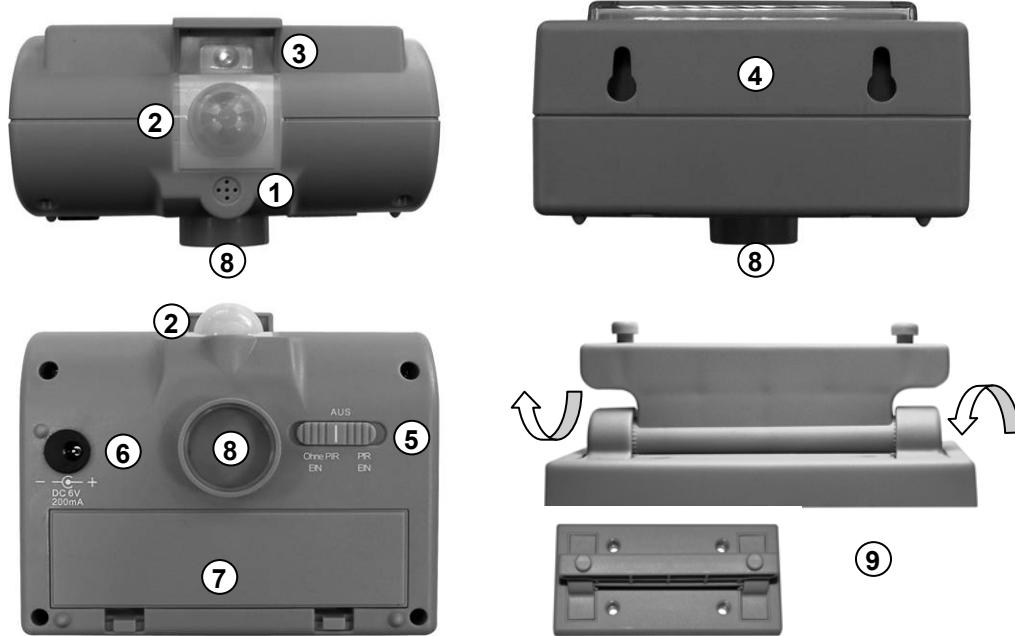
1. Descrierea produsului

Acest model nou vă oferă o posibilitate electronică de a rezolva problemele create de animalele deranjante aflate pe terenul sau grădina dvs. Datorită modelului mobil, instalarea aparatului este practic posibilă în orice loc din casa sau grădina dvs., chiar dacă acolo nu există o conexiune de alimentare directă cu curent. Acest aparat de alungare a animalelor permite o protecție fără chimicale nocive pentru om și mediu. Animalele sunt alungate prin emisia unei frecvențe de 25 kHz.

Art. Nr. 60060 Aparat de alungare a animalelor cu PIR, funcționare cu baterii (alternativ cu adaptor de rețea)
Art. Nr. 60070 Aparat de alungare a animalelor cu PIR, funcționare cu energie solară

2. Setul de livrare

- 1 Unitatea de speriat
- 1 Suport de perete
- Țăruș pentru sol + tub de plastic (5 piese)



3. Explicația reprezentării grafice (vezi sus)

- 1 Difuzorul: emite frecvența pentru sperierea animalelor
- 2 Detectorul de mișcare PIR: produce un semnal pentru comanda circuitului electric de ieșire atunci când senzorul de mișcare cu infraroșu detectează mișcarea animalelor în zona de acțiune. Se resetează din nou pentru o nouă determinare.
- 3 Afiașaj cu LED
- 4 Orificiu pentru fixarea de suportul de perete inclus.
- 5 Comutator selectiv cu 3 funcții selective.
„OPRIT” - oprește unitatea

- „PORNIT fără PIR” - emitere continuă
- „PORNIT PIR” - funcționare cu detectarea senzorului

- 6 Mufă de conectare doar la articolul 60060 pentru adaptorul de rețea 230 V AC, 50 Hz, 6 V DC, 200 mA (adaptorul de rețea nu este inclus în setul de livrare)
- 7 Compartiment pentru baterii 4x Mignon AA (1,5 V) / acumulatori (NiMH 1,2 V)
- 8 Filet pentru țăruș, pentru montajul în grădină etc.
- 9 Suport de perete pentru montajul aparatului pe perețele casei etc.

4. Alimentarea cu curent

I. Funcționarea cu baterii (60060)

1. Deschideți capacul compartimentului de baterii și introduceți patru baterii de mărime „AA” Mignon (incluse în setul de livrare). Țineți cont de polaritatea corectă a bateriilor.
2. Închideți capacul compartimentului de baterii.
3. Puneți comutatorul selectiv pe funcția dorită „PORNIT fără PIR” / „OPRIT” sau „PORNIT PIR”.
4. La funcționarea perfectă a buzzerului se aprinde LED-ul prin intermediul senzorului.

II. Schimbarea bateriilor /acumulatorilor

1. Deschideți capacul compartimentului de baterii și scoateți bateriile / acumulatorii. Introduceți patru baterii noi / acumulatori de dimensiune „AA” Mignon. Țineți cont de polaritatea corectă.
2. Închideți capacul compartimentului de baterii.

Indicație:

În timpul depozitării bateriilor acestea se pot descărca. De aceea se poate întâmpla ca în anumite condiții să nu fie atinsă capacitatea maximă încă de la prima utilizare, fapt ce poate duce la o scurtare a duratei de funcționare. În plus, la acumulatori poate să apară o reducere a capacității de încărcare după o utilizare îndelungată. Dacă aparatul nu funcționează perfect, verificați tensiunea bateriilor introduse / acumulatorilor introduși, iar la nevoie se schimbă.

III. Funcționarea cu adaptor de rețea (60060)

1. Puneți Comutatorul selectiv pe poziția „OPRIT”.
2. Conectați ștecărul adaptorului de rețea la intrarea marcată de pe partea inferioară a aparatului.
ATENȚIE! Se vor respecta instrucțiunile privind siguranța care sunt incluse la adaptor!
3. Puneți comutatorul selectiv pe funcția dorită „PORNIT fără PIR” / „OPRIT” sau „PORNIT PIR”.
4. La funcționarea perfectă a buzzerului se aprinde LED-ul prin intermediul senzorului.

Atenție: informații importante privind bateriile

- Se recomandă folosirea de baterii alcaline pentru randament cât mai bun
- A nu se amesteca niciodată bateriile noi cu baterii vechi, sau baterii de unică folosință cu acumulatori
- A nu se folosi niciodată tipuri diferite de baterii (de ex. alcaline cu cele carbon-zinc) în același timp
- Îndepărtați bateriile dacă aparatul nu este folosit pe o perioadă mai lungă de timp. Scurgerile din baterii pot deteriora considerabil aparatul
- **Informații privind bateriile uzate:**
Bateriile sunt obiectul anumitor prevederi legale. După folosirea lor, trebuie predate la locul de cumpărare sau în locuri speciale de reciclare. Este interzisă cu desăvârșire aruncarea bateriilor între resturile menajere. Numai bateriile complet uzate se vor arunca în rezervorul de reciclare a bateriilor și se iau măsuri pentru evitarea scurtcircuitelor (se lipeșc polii)



5. Aria de detectare a detectorului de mișcare PIR

Următoarele informații referitoare la detectorul de mișcare PIR servesc doar ca referință. Parametrii instabili, cum ar fi de exemplu vremea și mediul ambiant, au un efect negativ asupra sensibilității senzorului.

Senzor IR:

Unghiul de detectare: cca. 100° (în funcție de intemperii și mediu ambiant)
Distanța de acțiune: până la cca. 5m (în funcție de intemperii și mediu ambiant)
Durată pauze: cca. 2 sec.

6. Amplasarea

Pentru a speria animalele mici, cum sunt pisicile, câinii mici ș.a., amplasați unitatea la o distanță de jumătate până la un metru de sol, cât mai aproape de înălțimea urechii animalului pe care doriți să îl speriați. Liniile de propagare a sunetului difuzorului și „cele vizuale” ale senzorului de mișcare trebuie dispuse orizontal. Pentru a fi recunoscute și animale mai mici și pentru a mări pe ansamblu aria de detectare, asigurați-vă că unitatea nu este orientată în jos. Aparatul de alungare a animalelor trebuie astfel amplasat încât orientarea oprină să fie în zona care trebuie protejată. Cu ajutorul suportului de perete sau a țevii de susținere unitatea poate fi fixată pe un perete de clădire, pe un stâlp de lemn sau pe un suport moale. Pentru grădinile mari cu vegetație deasă este posibil să fie nevoie de mai multe unități pentru o protecție sigură.

7. Măsuri de precauție

Nu îndreptați aparatul înspre terenurile vecinilor sau înspre spațiile cu acces public. Este prevăzut doar pentru utilizarea pe propriul teren. Aparatul de alungare a animalelor este conceput pentru a rezolva problemele cu animalele care aleargă liber, nu sunt în lesă sau care mișună peste tot. Asupra pisicilor, câinilor și altor animale are un efect extrem de iritant. Trebuie să știți că unii oameni, care au o capacitate de auz dezvoltată pentru frecvențe, sunt capabili să audă aparatul.

8. Date tehnice

Tensiunea de alimentare (60060):	4x AA 1,5V Mignon NiMH (incluse) sau alternativ prin adaptorul de rețea 230V AC, 50 Hz, 6V DC, 200mA (nu este inclus)
Durată de funcționare cu baterii:	cca. 30 zile la funcționarea cu senzor cca. 20 zile la funcționarea continuă
Tensiunea de alimentare (60070):	panou solar policristalin, 6 - 8 V DC
Timp de încărcare:	12 - 20 ore (în funcție de lumină)
Durata de funcționare cu acumulator încărcat la max.:	cca. 10 zile la funcționarea cu senzor cca. 5 zile la funcționarea continuă

Funcționarea cu senzor IR:

De îndată ce senzorul detectează o mișcare se declanșează buzzerul și se stinge la cca. 10 secunde, după ce animalele detectate s-au îndepărtat din zona senzorului aparatului. Dacă senzorul PIR nu detectează nicio mișcare, buzzerul rămâne dezactivat. LED-ul este aprins cât timp buzzerul este activat.

Funcționarea fără senzor IR:

Buzzerul lucrează continuu, LED-ul rămâne aprins.

Frecvența: cca. 25 kHz +/-10%

Tub de plastic cu țărșuș pentru sol, 5 piese: lungime după asamblare prin înșurubare: cca. 66 cm (variabil -> Tub: 4x 14 cm + țărșuș: 14 cm)

Indicații de securitate

Important: nu există nici un drept de garanție în cazul deteriorărilor, care apar datorită nerespectării instrucțiunilor de utilizare. Pentru pagubele consecutive, care rezultă în urma nerespectării acestor instrucțiuni, ISOTRONIC nu preia nici o răspundere.

- Exploatați aparatul numai cu tensiunea prevăzută pentru această lampă.
- În cazul unor eventuale reparații trebuie utilizate numai piese de schimb originale, pentru a evita deteriorări importante.
- Verificați cablurile de alimentare și cele care conduc curentul electric, cu care este legat aparatul, dacă sunt rupte sau prezintă defecte de izolare. În cazul constatării unei defecțiuni sau unor deteriorări vizibile, aparatul nu are voie să fie pus în funcțiune.
- O reparație sau alte lucrări, cum ar fi de ex. înlocuirea unei siguranțe etc., au voie să fie efectuate numai de un specialist.
- Trebuie avut în vedere că greșelile de utilizare sau de recordare sunt în afara domeniului de influență al lui ISOTRONIC și nu se poate prelua nici o răspundere pentru pagubele care rezultă din aceste greșeli.
- În orice caz trebuie verificat dacă aparatul este adecvat pentru locul de utilizare respectiv.

Indicații generale

1. Aparatele electrice, materialul de ambalaj ș.a.m.d. nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.
2. Îndepărtați materialele de ambalaj și de uzură (folii, produse ieșite din uz) corespunzător protecției mediului.
3. Predarea unui produs altei persoane trebuie să se efectueze împreună cu instrucțiunile de utilizare aferente.
4. În cadrul îmbunătățirii permanente a produsului se rezervă dreptul de a întreprinde modificări privind designul și datele tehnice, fără a le anunța înaintea.

Garanție

Noi acordăm o garanție de 2 ani pentru acest aparat. Prestarea garanției cuprinde îndepărtarea tuturor defecțiunilor, care provin de la defecte de material sau de fabricație. Garanția nu se aplică materialelor consumabile (de exemplu becuri, lampi).

Deoarece ISOTRONIC nu are nici o influență asupra montajului și utilizării corecte și regulamentare, se poate prelua numai garanția pentru caracterul complet și alcătuirea ireproșabilă.

Nu se preia garanția și nici răspunderea pentru pagube consecutive în legătură cu acest produs. Acest lucru este valabil în special dacă au fost efectuate modificări sau încercări de reparație la aparat, au fost schimbate conexiuni sau au fost utilizate alte piese componente sau dacă în alt mod utilizările incorecte, manipulările neglijente sau abuzul au condus la deteriorări.

Echipa dvs
ISOTRONIC



D- 72160 Horb
Actualizat: 11/09



Indicații privind protecția mediului

Acest produs, la sfârșitul duratei sale de viață, nu poate fi evacuat pe calea obișnuită a deșeurilor menajere, ci trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat prin simbolul aplicat pe produs, pe instrucțiunile de utilizare sau pe ambalajul acestuia.

Materialele sunt refolosibile conform marcajelor de pe ele. Prin refolosire, prin valorificare materială sau prin alte forme de valorificare a aparatelor folosite, aduceți o contribuție importantă la protecția mediului ambiant.

Vă rugăm să vă interesați la autoritățile locale cu privire la punctul corespunzător de colectare.

Οδηγίες χρήσης
Συσκευή εκδίωξης ζώων με ενσωματωμένο μηχανισμό
ένδειξης κινήσεων PIR
 Αριθμοί προϊόντων 60060, 60070

Αξιοτιμη πελάτη,
 σας συγχαίρουμε που αποκτήσατε ένα ποιοτικό προϊόν της εταιρείας μας. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη θέση σε λειτουργία και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

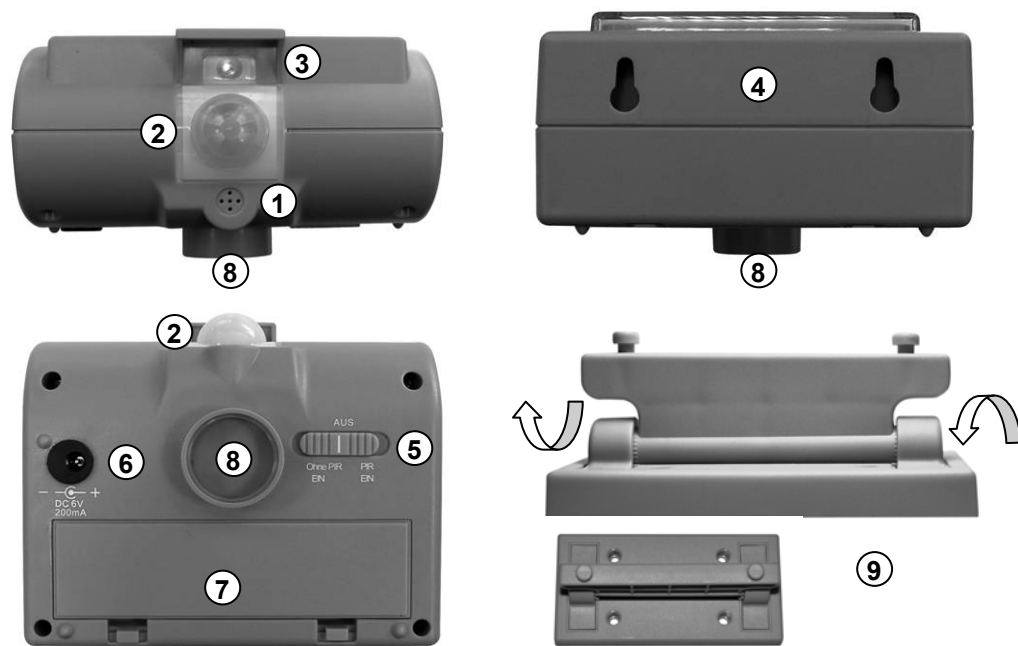
1. Περιγραφή του προϊόντος

Αυτό το νεοεξελιγμένο μοντέλο σας προσφέρει μία ηλεκτρονική δυνατότητα επίλυσης προβλημάτων, που δημιουργούνται από ενοχλητικά ζώα εντός του οικοπέδου σας ή στον κήπο σας. Χάρη στον τρόπο κατασκευής της συσκευής με δυνατότητα ελεύθερης διακίνησής της μπορεί αυτή να τοποθετηθεί πρακτικά σε κάθε σημείο του σπιτιού σας ή του κήπου σας, ακόμα και όταν στο σημείο της τοποθέτησής της δεν υπάρχει δυνατότητα άμεσης σύνδεσής της στο δίκτυο του ηλεκτρικού ρεύματος. Αυτή η συσκευή εκδίωξης ανεπιθύμητων ζώων επιτυγχάνει προστασία χωρίς χημικές επιβαρύνσεις για τον άνθρωπο και το περιβάλλον. Τα προβληματικά ζώα εκδιώκονται μέσω εκπομπών με μία συχνότητα 25 kHz.

Αριθμός προϊόντος 60060 PIR-Συσκευή εκδίωξης ζώων, λειτουργία με μπαταρίες
 (εναλλακτικά με φορτιστή ηλεκτρικού ρεύματος)
 Αριθμός προϊόντος 60070 PIR-Συσκευή εκδίωξης ζώων, λειτουργία με ηλιακή ενέργεια

2. Μέγεθος της παράδοσης

- 1 μονάδα εκφοβισμού ζώων
- 1 εξάρτημα στήριξης της συσκευής σε ένα τοίχο
- Πάσαλος στήριξης στο έδαφος + πλαστικός σωλήνας (αποτελούμενος από 5 τμήματα)



3. Εξήγηση του γραφικού σχεδίου (βλέπε παραπάνω εικόνα)

- 1 Ηχείο: Εκπέμπει μία συχνότητα για τον εκφοβισμό των ζώων.
- 2 PIR-Μηχανισμός ένδειξης κινήσεων: Δημιουργεί ένα σήμα για τη ρύθμιση του ηλεκτρικού κυκλώματος εξόδου, όταν ο παθητικός αισθητήρας υπεριωδών ακτίνων για την ένδειξη κινήσεων αναγνωρίσει μία κίνηση ζώων εντός του τομέα εμβέλειάς του. Επανέρχεται πάλι πίσω για μία νέα αναζήτηση.
- 3 Ένδειξη LED

- 4 Ανοίγματα για τη στερέωση της συσκευής σε ένα συμπαραδιδόμενο εξάρτημα στήριξης της σε ένα τοίχο
- 5 Διακόπτης με 3 δυνατές λειτουργίες επιλογής
 „AUS“ (εκτός λειτουργίας) - Θέτει την μονάδα εκτός λειτουργίας
 „Χωρίς μηχανισμό PIR EIN“ (σε λειτουργία) - Συνεχής εκπομπή
 „Με μηχανισμό PIR EIN“ (σε λειτουργία) - Λειτουργία με τον ενσωματωμένο αισθητήρα
- 6 Ρευματολήπτης μόνο για το προϊόν 60060, για σύνδεση φορτιστή για μετασχηματισμό τού εναλλασσόμενου ρεύματος (AC), 230 V, 50 Hz σε συνεχές ρεύμα (DC), 6 V, 200 mA
 (Ο φορτιστής δεν αποτελεί συστατικό στοιχείο της παράδοσης)
- 7 Θήκη για εισαγωγή 4 μπαταριών τύπου Mignon AA (1,5 V) / σύνδεση συσσωρευτή (NiMH 1,2 V)
- 8 Σπείρωμα για το βίδωμα του πασάλου στήριξης στο έδαφος, κατά την τοποθέτηση της συσκευής στον κήπο κλπ.
- 9 Στήριγμα τοίχου, για την συναρμολόγηση της συσκευής σε τοίχους σπιτιών κλπ. .

4. Τροφοδότηση ηλεκτρικού ρεύματος

I. Λειτουργία της συσκευής με μπαταρίες (60060)

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της *θήκης των μπαταριών* και τοποθετήστε μέσα στη θήκη 4 μπαταρίες μεγέθους „AA“ τύπου Mignon (αυτές οι μπαταρίες είναι συστατικό στοιχείο της παράδοσης). Προσέξτε κατά την εισαγωγή των νέων μπαταριών στη σωστή σύνδεση των πόλων τους.
2. Κλείστε ακολούθως το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών.
3. Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργιών σε ένα τρόπο λειτουργίας της επιθυμίας σας, δηλαδή για λειτουργία „χωρίς μηχανισμό PIR EIN“ (ενεργοποιημένη) / „AUS“ (απενεργοποιημένη) ή για λειτουργία „PIR EIN“ (ενεργοποιημένη).
4. Όταν το όργανο βούισματος λειτουργεί τέλεια, η λυχνία LED, η οποία είναι εφαρμοσμένη υπεράνω του αισθητήρα, είναι αναμμένη.

II. Αντικατάσταση των μπαταριών / του συσσωρευτή

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της *θήκης των μπαταριών* και βγάλτε έξω τις άδειες μπαταρίες / συσσωρευτές. Προβείτε σε εισαγωγή τεσσάρων νέων μπαταριών / συσσωρευτών μεγέθους „AA“ τύπου Mignon. Προσέξτε κατά την εισαγωγή των νέων μπαταριών στη σωστή σύνδεση των πόλων τους.
2. Κλείστε ακολούθως πάλι το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών.

Οδηγία:

Κατά την μακροχρόνια αποθήκευση της συσκευής προκύπτει ένα αυτόματο άδειασμα των μπαταριών. Ένεκα τούτου μπορεί, κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις, να προκύψει μία μειωμένη αποδοτικότητα κατά την αρχική χρήση της συσκευής μετά μία αποθήκευσή της, γεγονός το οποίο έχει ως αποτέλεσμα ένα μειωμένο χρονικό διάστημα λειτουργίας της συσκευής. Εκτός τούτου, κατά την χρησιμοποίηση συσσωρευτών, μπορεί να προκύψει μετά μία μακροχρόνια χρήση της συσκευής μία μείωση της χωρητικότητας φόρτισης των συσσωρευτών. Σε περίπτωση, κατά την οποία η συσκευή δεν λειτουργεί ικανοποιητικά, ελέγξτε παρακαλούμε την ηλεκτρική τάση των χρησιμοποιούμενων μπαταριών / συσσωρευτών και, αν είναι αναγκαίο, προβείτε σε αντικατάστασή τους.

III. Λειτουργία της συσκευής με φορτιστή (60060)

1. Ρυθμίστε τον *λειτουργικό διακόπτη επιλογής* στη θέση „AUS“. (= εκτός λειτουργίας).
2. Συνδέστε το βύσμα τού φορτιστή στο σημειωμένο σημείο *εισόδου* στην κάτω πλευρά της συσκευής.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Δώστε προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας, οι οποίες επισυνάπτονται στον φορτιστή!
3. Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργιών σε ένα τρόπο λειτουργίας της επιθυμίας σας, δηλαδή για λειτουργία „χωρίς μηχανισμό PIR EIN“ (ενεργοποιημένη) / „AUS“ (απενεργοποιημένη) ή για λειτουργία „PIR EIN“ (ενεργοποιημένη).
4. Όταν το όργανο βούισματος λειτουργεί τέλεια, η λυχνία LED, η οποία είναι εφαρμοσμένη υπεράνω του αισθητήρα, είναι αναμμένη.

Προσοχή: Σημαντικές οδηγίες για τη μπαταρία

- Συνιστούμε τη χρήση αλκαλικών μπαταριών για τη μέγιστη δυνατή απόδοση.
- Μην αναμινύετε ποτέ παλιές και νέες μπαταρίες ή μονο-οδικές μπαταρίες και συσσωρευτές.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συγχρόνως διαφορετικά είδη μπαταριών (π.χ. αλκαλικές και ψευδαργύρου-άνθρακα).
- Να αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Το σκάσιμο των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στη συσκευή.
- **Οδηγίες για την απόρριψη των μπαταριών:**
 Οι μπαταρίες υπόκεινται σε σχετική νομοθεσία. Πρέπει μετά τη χρήση να επιστρέφονται στο σημείο πώλησης ή σε ένα σημείο συλλογής βλαβερών υλικών δημόσιου αρμόδιου φορέα αποκομιδής.
 Σε κάμια περίπτωση δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σε σκουπίδοσακούλες, κτλ..
 Να δίνετε τις μπαταρίες στο σημείο συλλογής μεταχειρισμένων μπαταριών μόνο όταν έχουν εκφορτιστεί και να λαμβάνετε μέτρα για βραχυκυκλώματα (π.χ. αποσύνδεση των πόλων).



5. Τομέας εμβέλειας ανίχνευσης του μηχανισμού ένδειξης κινήσεων PIR

Οι ακόλουθες πληροφορίες για το όργανο ένδειξης κινήσεων PIR έχουν μόνο ενδεικτικό σκοπό. Διαφορετικές παράμετροι, όπως π.χ. καιρικές και περιβαλλοντικές συνθήκες, έχουν δυσμενή επίδραση επί της ευαισθησίας του αισθητήρα.

Αισθητήρας υπεριωδών ακτίνων (IR):

Γωνία εμβέλειας: περίπου 100° (ανάλογα με τις καιρικές και περιβαλλοντικές συνθήκες)

Πλάτος εμβέλειας: έως περίπου 5 m (ανάλογα με τις καιρικές και περιβαλλοντικές συνθήκες)

Χρόνος διαλείμματος: περίπου 2 δευτερόλεπτα

6. Τοποθέτηση της συσκευής

Για τον εκφοβισμό μικρών ζώων, π.χ. γατών, μικρών σκύλων κλπ., τοποθετήστε την συσκευή εκδίωξης σε ύψος μισού έως ενός μέτρου υπεράνω του εδάφους και κατά δυνατότητα στο ίδιο ύψος, που βρίσκονται και τα αυτιά των ανεπιθύμητων ζώων, που θέλετε να εκδιώξετε. Το βούισμα του ηχείου και το „οπτικό φάσμα“ του αισθητήρα ανίχνευσης κινήσεων επενεργούν σε οριζόντια διεύθυνση. Για να αναγνωρίσει η συσκευή και μικρά ζώα και για την μεγέθυνση γενικά του τομέα της εμβέλειάς της βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας δεν έχει διεύθυνση προς τα κάτω. Η συσκευή σας εκδίωξης ζώων πρέπει να τοποθετηθεί κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να υπάρχει η δυνατότητα της καλύτερης ανίχνευσης προς την διεύθυνση της προς προστασία περιοχής. Με την βοήθεια του εξαρτήματος *στήριξης της συσκευής σας σε ένα τοίχο* ή του *σωλήνα εφαρμογής* προσφέρεται η δυνατότητα της στερέωσης της συσκευής σας στον τοίχο ενός κτιρίου ή σε ένα ξύλινο δοκάρη ή επάνω σε μία μαλακή βάση. Κατά την χρησιμοποίηση της συσκευής σε μεγάλους κήπους με πυκνή βλάστηση είναι πιθανόν να χρειαστείτε περισσότερες συσκευές, για να επιτύχετε μία επαρκή προστασία κατά ανεπιθύμητων ζώων.

7. Προβλεπτικά μέτρα

Μη τοποθετείτε τη συσκευή σας με διεύθυνση προς γειτονικά οικόπεδα ή προς δημόσιες επιφάνειες με πρόσβαση του κοινού. Η συσκευή πρέπει να εφαρμοστεί μόνο για προσωπική χρήση στο δικό σας οικόπεδο. Η συσκευή εκδίωξης ανεπιθύμητων ζώων έχει κατασκευαστεί για την αντιμετώπιση του προβλήματος με τα ξένα αδέσποτα ζώα, που δεν είναι δεμένα. Αυτή η συσκευή εννοχεί σε μεγάλο βαθμό γάτες, σκύλους και πολλά άλλα ζώα. Λάβετε υπ' όψη ότι ορισμένοι άνθρωποι με μεγάλη ικανότητα ακοής είναι σε θέση να ακούν το αποτρεπτικό βούισμα της συσκευής.

8. Τεχνικά δεδομένα

Τροφοδότηση ηλεκτρικού ρεύματος (**60060**): μέσω 4 μπαταριών τύπου AA 1,5 V Mignon NiMH (προσφέρονται μαζί με την συσκευή) ή εναλλακτικά μέσω φορτιστή για μετασχηματισμό του εναλλασσόμενου ρεύματος (AC), 230 V, 50 Hz σε συνεχές ρεύμα (DC) 6 V, 200 mA (Ο συσσωρευτής δεν προσφέρεται μαζί με την συσκευή).

Διάρκεια λειτουργίας των μπαταριών:

περίπου 30 ημέρες κατά την λειτουργία με αισθητήρα
περίπου 20 ημέρες σε συνεχή λειτουργία

Τροφοδότηση ηλεκτρικής τάσης (**60070**):

Πολυκρυσταλλικός ηλιακός πίνακας, που προσφέρει τάση 6 - 8 V συνεχούς ρεύματος (DC)
12 - 20 ώρες (ανάλογα με την φωτιστική ισχύ του ηλίου)

Χρόνος φόρτισης:

Διάρκεια λειτουργίας με εντελώς φορτισμένο συσσωρευτή:

περίπου 10 ημέρες κατά την λειτουργία τής συσκευής με αισθητήρα,
περίπου 5 ημέρες κατά την διαρκή λειτουργία τής συσκευής.

Λειτουργία με αισθητήρα υπεριωδών ακτίνων (IR)

Μόλις ο αισθητήρας της συσκευής ανιχνεύσει μία κίνηση, το όργανο βούισματος ενεργοποιείται και σταματά να λειτουργεί μετά χρονικό διάστημα περίπου 10 δευτερολέπτων μετά την εκδίωξη των ανιχνευμένων ζώων από την περιοχή ελέγχου του αισθητήρα. Όταν ο αισθητήρας PIR δεν ανιχνεύει κινήσεις, το όργανο βούισματος δεν είναι ενεργοποιημένο. Η λυχνία LED είναι αναμμένη, όσο το όργανο βούισματος είναι ενεργοποιημένο.

Λειτουργία χωρίς αισθητήρα υπεριωδών ακτίνων (IR)

Κατά την ρύθμιση αυτή το όργανο βούισματος λειτουργεί αδιάκοπα, και η λυχνία LED είναι συνέχεια αναμμένη.

Συχνότητα:

περίπου 25 kHz +/-10%

Πλαστικός σωλήνας με πάσαλο στήριξης Μήκος του σωλήνα σε βιδωμένη κατάσταση σμίκρυνσης: περίπου 66 cm στο έδαφος, αποτελούμενος από 5 τμήματα: (μετατρέπόμενο μήκος -> σωλήνα: 4 x 14 cm + πάσαλος εδάφους: 14 cm)

Υποδείξεις ασφαλείας

Σημαντικό: Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προέρχονται από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης. Η ISOTRONIC δεν φέρει καμία ευθύνη για τις ζημιές που προκύπτουν στην περίπτωση αυτή.

- Χρησιμοποιείτε το φωτιστικό μόνο στην προβλεπόμενη τάση.
- Σε περίπτωση επισκευής χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά, για την αποφυγή σοβαρών ζημιών.
- Η επισκευή ή άλλες εργασίες όπως π.χ. αλλαγή ασφαλείας κ.ο.κ. πρέπει να γίνονται από ηλεκτρολόγο.
- Καλώδια τροφοδοσίας και ηλεκτροφόρα καλώδια με τα οποία είναι συνδεδεμένο το φωτιστικό, θα πρέπει να ελέγχονται για σημεία ρήξης ή ελλιπή μόνωσης. Αν διαπιστωθεί σφάλμα ή σε περίπτωση ορατής ζημιάς, δεν πρέπει να συνεχιστεί η χρήση του φωτιστικού.

- Λάβετε υπόψη σας ότι σφάλματα χειρισμού ή σύνδεσης βρίσκονται εκτός της περιοχής ελέγχου της ISOTRONIC και συνεπώς η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για τέτοιου είδους ζημιές.
- Πρέπει πάντα να ελέγχεται αν το φωτιστικό είναι κατάλληλο για τον εκάστοτε χώρο χρήσης.

Γενικές υποδείξεις

1. Οι ηλεκτρικές συσκευές, το υλικό συσκευασίας κ.ο.κ. πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά.
2. Το υλικό συσκευασίας και τα ανταλλακτικά (μεμβράνες, χρησιμοποιημένα προϊόντα) πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις περιβαλλοντικές διατάξεις.
3. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος, θα πρέπει να παραδώσετε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.
4. Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών του σχεδιασμού και των τεχνικών στοιχείων χωρίς προειδοποίηση στο πνεύμα της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό έχει εγγύηση 2 ετών. Η εγγύηση περιλαμβάνει την αποκατάσταση όλων των προβλημάτων που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σφάλμα κατασκευής. Δεν δίνεται εγγύηση για εξαρτήματα που υφίστανται λόγω χρήσης φυσιολογική φθορά (π.χ λαμπτήρες) συσσωρευτές ρεύματος ή μπαταρίες. Εφόσον η ISOTRONIC δεν έχει κανέναν έλεγχο στη σωστή και ενδεδειγμένη συναρμολόγηση και χειρισμό, η μοναδική εγγύηση που αναλαμβάνει αφορά την πληρότητα και την άσπογη κατάσταση του εξοπλισμού. Δεν παρέχεται εγγύηση και δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές ή βλάβες που οφείλονται στο προϊόν αυτό. Αυτό ισχύει κυρίως όταν έχουν γίνει τροποποιήσεις ή απόπειρες επισκευής του προϊόντος, έχουν τροποποιηθεί οι ασφαλείες ή έχουν χρησιμοποιηθεί άλλα μέρη ή για βλάβες που οφείλονται σε άλλους εσφαλμένους χειρισμούς, αμέλεια ή κακή χρήση.

Με τιμή,

Η ομάδα της ISOTRONIC



D- 72160 Horb

Στάθμη: 11/09



Οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του, αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα μέρος συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Το σύμβολο επάνω στο προϊόν, οι οδηγίες χρήσης ή η συσκευασία ειδοποιούν για αυτό.

Τα υλικά μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά σύμφωνα με το χαρακτηρισμό τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση υλικών ή με άλλες μορφές ανακύκλωσης συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Παρακαλούμε να αναζητήσετε στο δήμο σας την αρμόδια υπηρεσία αποκομιδής.